



## KÜCHENMASCHINE SKM 600 B2 STAND MIXER SKM 600 B2 ROBOT MULTIFONCTION SKM 600 B2

**(DE)** Kurzanleitung  
**KÜCHENMASCHINE**

**(FR) (BE)** Notice succincte  
**ROBOT MULTIFONCTION**

**(PL)** Skrócona instrukcja  
**ROBOT KUCHENNY**

**(SK)** Stručný návod  
**KUCHYNSKÝ ROBOT**

**(DK)** Korte vejledning  
**KØKKENMASKINE**

**(GB)** Quick reference guide  
**STAND MIXER**

**(NL) (BE)** Korte handleiding  
**KEUKENMACHINE**

**(CZ)** Stručný návod  
**KUCHYŇSKÝ ROBOT**

**(ES)** Instrucciones breves  
**PROCESADOR DE ALIMENTOS**

**HOYER Handel GmbH**  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
GERMANY

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations · Stand van de informatie  
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Informationernes stand:

02/2021 ID: SKM 600 B2\_21\_V1.3

IAN 360499\_2010



IAN 360499\_2010

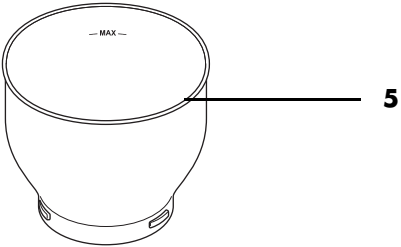
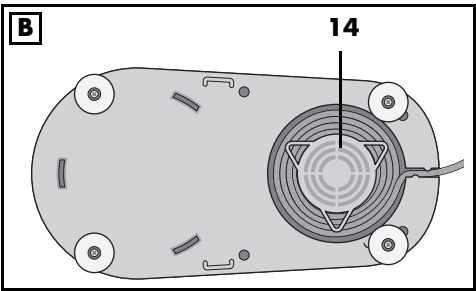
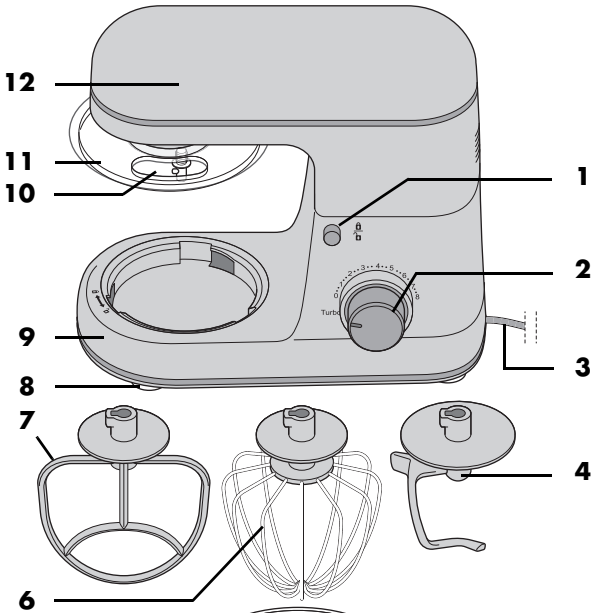
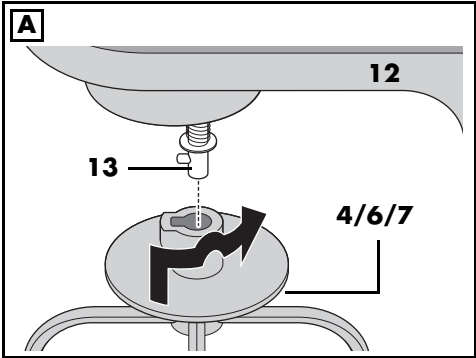




<b>Deutsch</b> .....	<b>2</b>
<b>English</b> .....	<b>8</b>
<b>Français</b> .....	<b>14</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>22</b>
<b>Polski</b> .....	<b>28</b>
<b>Česky</b> .....	<b>36</b>
<b>Slovenčina</b> .....	<b>42</b>
<b>Español</b> .....	<b>48</b>
<b>Dansk</b> .....	<b>54</b>



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd / Přehled / Vista general / Oversigt**





## **GEFAHR durch Missachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise!**

- ⊙ Diese Kurzanleitung ersetzt nicht die Online-Bedienungsanleitung.
- ⊙ Bevor Sie beginnen, lesen Sie das Kapitel Sicherheitshinweise in dieser Kurzanleitung oder in der Online-Bedienungsanleitung.

## **Online-Bedienungsanleitung**



Wenn Sie diesen QR-Code scannen, gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **360499\_2010** die Online-Bedienungsanleitung öffnen.

## **Technische Daten**

Modell:	SKM 600 B2
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Schutzklasse:	II <input type="checkbox"/>
Leistung:	600 Watt
Rührschüssel Volumen: max. Füllmenge (Markierung <b>MAX</b> ):	5000 ml 3700 ml
Maximale Belastung für Rührbesen <b>7</b> und Knethaken <b>4</b> :	<b>Rührteig:</b> max. 1216 g <b>Hefeteig:</b> max. 1657 g
Max. Dauerbetrieb (KB):	(gibt an, wie lange das Gerät ununter- brochen laufen darf) 10 Minuten

## **Lieferumfang**

- 1 Küchenmaschine, Grundgerät **9**
- 1 Spritzschutz **11**
- 1 Rührschüssel **5**
- 1 Knethaken **4**
- 1 Schneebesen **6**
- 1 Rührbesen **7**
- 1 Kurzanleitung

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Die Küchenmaschine dient zum Quirlen, Aufschlagen, Rühren, Kneten und Mischen von Lebens- und Nahrungsmitteln.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

## **Sicherheitshinweise**

- ⊙ Dieses Gerät darf nicht durch Kinder benutzt werden.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ⊙ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in Wasser eingetaucht werden.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  - ... bei nicht vorhandener Aufsicht,
  - ... bevor Sie das Gerät zusammenbauen oder auseinandernehmen
  - ... vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen und
  - ... vor dem Reinigen.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- ⊙ Das Gerät ist je nach Verwendung für folgende maximale Betriebszeiten ohne Unterbrechung vorgesehen:
  - max. 10 Minuten Rühren/Kneten mit den Rührwerkzeugen.Danach muss das Gerät ausgeschaltet bleiben, bis es auf Raumtemperatur abgekühlt ist.
- ⊙ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ⊙ Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung.

- ⊙ Schützen Sie das Grundgerät vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Greifen Sie niemals zwischen den Antriebsarm und das Gehäuse. Beim Herunterklappen besteht die Gefahr von Verletzungen durch Quetschen.
- ⊙ Halten Sie keine Löffel oder Ähnliches in die drehenden Teile. Halten Sie auch lange Haare oder weite Kleidung von den drehenden Teilen fern.
- ⊙ Achten Sie immer darauf, dass der Geschwindigkeitsregler auf 0 steht, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- ⊙ Das Rührwerk darf höchstens 10 Minuten am Stück betrieben werden. Danach müssen Sie das Gerät erst wieder auf Raumtemperatur abkühlen lassen.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.


## Auspacken und aufstellen

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
3. Bauen Sie das Gerät auseinander.
4. **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung!**
5. **Bild B:** Wickeln Sie überschüssige Anschlussleitung in der Kabelaufwicklung **14** auf der Unterseite des Grundgerätes **9** auf.
6. Stellen Sie das Grundgerät **9** auf einer ebenen, trockenen und wasserfesten Fläche auf, damit das Gerät weder umfallen noch herunterrutschen kann. Wählen Sie eine glatte, saubere Unterlage, damit sich die Saugfüße **8** festsaugen können und sicheren Halt geben.

### VORSICHT:

- ⊙ Überlaufende Flüssigkeit fließt auf die Unterlage. Stellen Sie das Gerät deshalb auf eine wasserfeste Unterlage.

## Übersicht

- 1  Entriegelungsknopf (für den Antriebsarm)
- 2 Turbo 0 - 8: Geschwindigkeitsregler mit Ein-/Aus-Funktion
- 3 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 4 Knethaken
- 5 Rührschüssel
- 6 Schneebesen
- 7 Rührbesen
- 8 Saugfuß
- 9 Grundgerät
- 10 Einfüllöffnung
- 11 Spritzschutz
- 12 Antriebsarm
- 13 Achse zur Aufnahme der Rührwerkzeuge
- 14 Kabelaufwicklung

## Gerät auseinanderbauen



### GEFAHR durch drehende Teile!

- ⊙ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker **3** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät auseinanderbauen.
1. Drücken Sie den Entriegelungsknopf **1** und klappen Sie den Antriebsarm **12** hoch, bis er einrastet und der Entriegelungsknopf **1** wieder herausspringt.
  2. Drücken Sie das Rührwerkzeug **4/6/7** etwas nach oben und drehen es gegen den Uhrzeigersinn, bis es sich von der Achse **13** abziehen lässt.

3. Drehen Sie den Spritzschutz **11** in Richtung geöffnetes Schlosssymbol, bis er sich abnehmen lässt.
4. Drehen Sie die Rührschüssel **5** in Richtung geöffnetes Schlosssymbol, bis sie sich abnehmen lässt.
5. Drücken Sie den Entriegelungsknopf **1** und bewegen Sie den Antriebsarm **12** ganz nach unten. Der Entriegelungsknopf **1** springt wieder heraus.

## Gerät reinigen und warten



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker **3** aus der Steckdose.
- ⊙ Tauchen Sie das Grundgerät **9** nie in Wasser.

### WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keinesfalls scheuernde, ätzende oder kratzende Reinigungsmittel. Dadurch könnte das Gerät beschädigt werden.

### Nach jedem Gebrauch

- Reinigen Sie das Gerät und alle verwendeten Zubehörteile nach jedem Gebrauch und entfernen Sie dabei alle Speisereste.
- Alle Zubehörteile müssen auseinandergenommen und einzeln gereinigt werden.

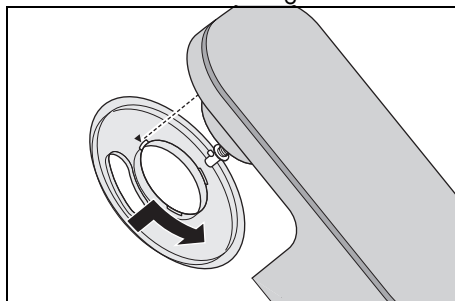
**Zusätzliche Informationen zur Reinigung und Pflege des Geräts und der Zubehörteile entnehmen Sie bitte der Online-Bedienungsanleitung.**

## Rührwerkzeuge verwenden

1. Drücken Sie den Entriegelungsknopf **1** und klappen Sie den Antriebsarm **12** hoch, bis er einrastet und der Entriegelungsknopf **1** wieder herauspringt.
2. Setzen Sie die Rührschüssel **5** so in das Grundgerät **9**, dass die Metallstifte am unteren Rand in die Aussparungen am Grundgerät passen.
3. Verriegeln Sie die Rührschüssel **5**, indem Sie diese in Richtung geschlossenes Schlosssymbol drehen, bis sie fest sitzt.

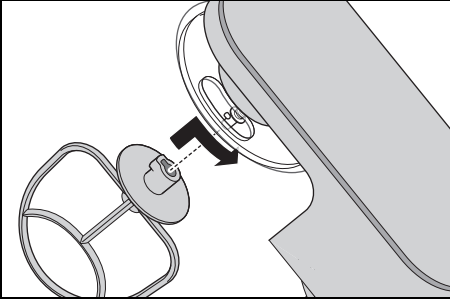
### VORSICHT:

- ⊙ Verwenden Sie die Rührschüssel **5** nie ohne aufgesetzten Spritzschutz **11**. Es könnte sonst Mixgut herausgeschleudert werden.
4. Setzen Sie den Spritzschutz **11** von unten auf den Antriebsarm **12**. Der Pfeil (▲) am Spritzschutz **11** und der Pfeil (▼) neben dem offenen Schlosssymbol am Antriebsarm **12** zeigen aufeinander.



5. Drehen Sie den Spritzschutz **11** in Richtung geschlossenes Schlosssymbol, bis er einrastet.
6. Wählen Sie das geeignete Rührwerkzeug aus.

7. Setzen Sie das Rührwerkzeug **4/6/7** von unten auf die Achse **13**.



Achten Sie darauf, dass der Metallstift an der Achse **13** in die Aussparung am Rührwerkzeug greift.

8. **Bild A:** Drücken Sie das Rührwerkzeug **4/6/7** etwas nach oben und drehen es gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

### Zutaten einfüllen

- Sie können Zutaten in die Rührschüssel **5** füllen, während der Antriebsarm **12** hochgeklappt ist.
- Während des Rührens können Sie Zutaten über die Einfüllöffnung **10** am Spritzschutz **11** zugeben:
  - Reduzieren Sie die Geschwindigkeit auf 1 - 2.
  - Füllen Sie die Zutaten ein.



### GEFAHR von Handverletzungen durch Quetschen!

- ⊙ Greifen Sie niemals zwischen den Antriebsarm **12** und das Gehäuse. Beim Herunterklappen besteht die Gefahr von Verletzungen durch Quetschen.

9. Drücken Sie den Entriegelungsknopf **1** und bewegen Sie den Antriebsarm **12** ganz nach unten. Der Entriegelungsknopf **1** springt wieder heraus.

## Grundbedienung

### Stromversorgung



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker **3** nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

**HINWEIS:** Bei den ersten Benutzungen kann es durch die Erhitzung des Motors zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist unbedenklich. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.

1. Setzen Sie das Gerät für die gewünschte Funktion zusammen.
2. Überprüfen Sie, dass der Geschwindigkeitsregler **2** auf 0 (ausgeschaltet) steht.
3. Stecken Sie den Netzstecker **3** in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
4. Ziehen Sie den Netzstecker **3**, bevor Sie das Gerät reinigen.

### Gerät ein-/ausschalten und Geschwindigkeit wählen

#### WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Rührwerk darf höchstens 10 Minuten am Stück betrieben werden. Danach müssen Sie das Gerät erst wieder auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

**HINWEIS:** Während Sie große Teigmengen verarbeiten, kann sich das Gerät gegebenenfalls etwas bewegen.

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Geschwindigkeitsregler **2** im Uhrzeigersinn drehen.



2. Beginnen Sie mit einer etwas niedrigeren Geschwindigkeit und erhöhen Sie langsam auf die gewünschte Geschwindigkeit.
3. Drosseln Sie die Geschwindigkeit auf Stufe 1 - 2, wenn Sie während des Arbeitsvorganges Zutaten durch die Einfüllöffnung **10**.
4. Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler **2** auf 0, um das Gerät auszuschalten.

### Impulsfunktion

- Durch Drehen des Geschwindigkeitsreglers **2** auf die Stellung *Turbo* können Sie die Geschwindigkeit kurzfristig auf die höchste Stufe (8) erhöhen.

**Zusätzliche Informationen entnehmen Sie bitte der Online-Bediensanleitung.**

## Service-Center

Im Servicefall kontaktieren Sie bitte unser Service Center:





**DE** Service Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei)  
E-Mail: hoyer@lidl.de

**AT** Service Österreich  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: hoyer@lidl.at

**CH** Service Schweiz  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: hoyer@lidl.ch

**IAN: 360499\_2010**

## Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	<b>Geprüfte Sicherheit.</b> Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.

Technische Änderungen vorbehalten.



**DANGER** may result from ignoring the user instructions and safety information!

- ⊙ This quick reference guide is not a substitute for the online user instructions.
- ⊙ Before you begin, read the safety information chapter in this quick reference guide or in the online user instructions.

## Online user instructions



Scanning this QR code takes you directly to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can enter the article number (IAN) **360499\_2010** to open the online user instructions.

## Technical specifications

Model:	SKM 600 B2
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Protection class:	II <input type="checkbox"/>
Power rating:	600 watt
Mixing bowl Volume:	5000 ml
Max. filling volume ( <b>MAX</b> marking):	3700 ml
Maximum load for beater <b>7</b> and dough hook <b>4</b> :	<b>Batter:</b> max. 1216 g <b>Yeast dough:</b> max. 1657 g
Max. continuous operation (KB):	(indicates how long the device is permitted to run continuously) 10 minutes

## Items supplied

- 1 food processor, base unit **9**
- 1 splash guard **11**
- 1 mixing bowl **5**
- 1 dough hook **4**
- 1 whisk **6**
- 1 beater **7**
- 1 copy of the quick reference guide

## **Intended purpose**

The food processor is used to whisk, beat, stir, knead, and mix food.

The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors.


This device must not be used for commercial purposes.

## **Safety information**

- ⊙ This device must not be used by children.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ The device and the power cable must be kept away from children.
- ⊙ This device can be used by people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting hazards.
- ⊙ If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- ⊙ The device must not be immersed in water.
- ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket ...
  - ... when it is not supervised,
  - ... before you assemble or disassemble the device
  - ... before changing accessories or attachments, and
  - ... before cleaning.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- ⊙ Depending on type of use, the device is intended for the following maximum operating times without interruption:
  - max. 10 minutes mixing/kneading with the mixing tools.After this, the device must remain switched off until it has cooled down to room temperature.
- ⊙ Prior to the replacement of accessories or attachments which move when in operation, the device must be switched off and disconnected from the mains power supply.
- ⊙ Please take note of the chapter on cleaning.

- ⊙ Protect the base unit against moisture, water drips and splashes.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ The device is not fully disconnected from the power supply, even after it is switched off. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⊙ Never put your hands between the drive arm and the housing. There is a risk of injury from crushing when folding down.
- ⊙ Do not touch rotating parts with spoons or similar utensils. Keep long hair and loose clothing away from the rotating parts.
- ⊙ Always ensure that the speed control is set to 0 before you plug the mains plug into the wall socket.
- ⊙ The mixing mechanism must not be operated continuously for longer than 10 minutes at a time. You must then allow the device to cool down to room temperature.
- ⊙ Only use the original accessories.

## Overview

- 1**  Unlock button (for the drive arm)
- 2** Turbo 0 - 8: speed control with on/off function
- 3** Power cable with mains plug
- 4** Dough hook
- 5** Mixing bowl
- 6** Whisk
- 7** Beater
- 8** Suction foot
- 9** Base unit
- 10** Filling opening
- 11** Splash guard
- 12** Drive arm
- 13** Axle for holding mixing tools
- 14** Cable spool

## Unpacking and setting up

1. Remove all packing material.
2. Check to ensure that all parts are present and undamaged.
3. Disassemble the device.
- 4. Clean the device prior to first use!**
5. **Figure B:** wind the excess power cable around the cable spool **14** on the underside of the base unit **9**.
6. Place the base unit **9** on a level, dry and waterproof surface, so that the device can neither fall nor slip off. Select a smooth, clean surface, so that the suction feet **8** can stick firmly in place and ensure a secure grip.

### CAUTION:

- ⊙ Overflowing liquid would flow onto the surface. You should therefore place the device on a waterproof surface.

## Dismantling the device



### DANGER from rotating parts!

- ⊙ Turn off the device and unplug the mains plug **3** from the wall socket before disassembling the device.
1. Press the unlock button **1** and fold up the drive arm **12** until it engages and the unlock button **1** pops out again.
  2. Push the mixing tool **4/6/7** slightly upwards and turn it anticlockwise until it can be pulled off the axle **13**.
  3. Turn the splash guard **11** towards the open lock symbol until it can be removed.
  4. Turn the mixing bowl **5** towards the open lock symbol until it can be removed.
  5. Press the unlock button **1** and move the drive arm **12** all the way down. The unlock button **1** pops out again.

## Cleaning and servicing the device



### **DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Disconnect the mains plug **3** from the wall socket before each cleaning.
- ⊙ Never immerse the base unit **9** in water.

### **WARNING Risk of material damage!**

- ⊙ Never use any abrasive, corrosive or scouring cleaning agents. These might damage the device.

### **After every use**

- Clean the device and all accessories used after each use and remove all food residues.
- All accessories must be disassembled and individually cleaned.

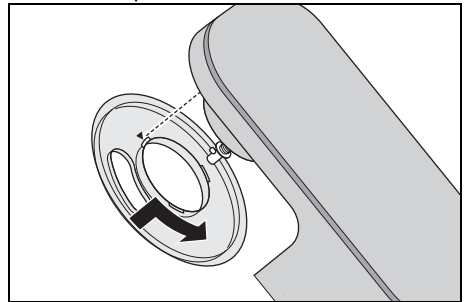
**For additional information on cleaning and looking after the device and accessories, please see the online user instructions.**

## Using the mixing tools

1. Press the unlock button **1** and fold up the drive arm **12** until it engages and the unlock button **1** pops out again.
2. Place the mixing bowl **5** into the base unit **9** in such a way that the metal pins on the lower edge fit into the recesses in the base unit.
3. Lock the mixing bowl **5** by turning it towards the closed lock symbol until it is firmly seated.

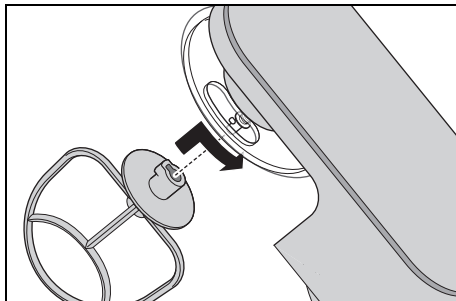
### **CAUTION:**

- ⊙ Never use the mixing bowl **5** without the splash guard **11** attached. The material you are mixing could otherwise be ejected.
4. Place the splash guard **11** onto the drive arm **12** from below. The arrow (▲) on the splash guard **11** and the arrow (▼) next to the open lock symbol on the drive arm **12** point to one another.



5. Rotate the splash guard **11** in the direction of the closed lock symbol until it clicks into place.
6. Select the appropriate mixing tool.

7. Place the mixing tool **4/6/7** onto the axle **13** from below.



Ensure that the metal pin on the axle **13** slots into the recess in the mixing tool.

8. **Figure A:** press the mixing tool **4/6/7** upwards slightly and rotate it anticlockwise until it stops.

### **Adding ingredients**

- You can add ingredients into the mixing bowl **5** while the drive arm **12** is lifted up.
- During mixing, you can add ingredients through the filling opening **10** in the splash guard **11**:
  - Reduce the speed to 1 - 2.
  - Add the ingredients.



### **DANGER of hand injuries by crushing!**

- ⊙ Never put your hands between the drive arm **12** and the housing. There is a risk of injury from crushing when folding down.

9. Press the unlock button **1** and move the drive arm **12** all the way down. The unlock button **1** pops out again.

## **Basic operation**

### **Power supply**



### **DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Only connect the mains plug **3** to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.

**NOTE:** when the device is used the first few times, some odour may be generated by the device due to the heating of the motor. This is harmless. Please ensure adequate ventilation.

1. Assemble the device for the desired function.
2. Check that the speed control **2** is set to 0 (off).
3. Plug the mains plug **3** into a suitable wall socket. The wall socket must still be easily accessible after connection.
4. Pull out the mains plug **3** before cleaning the device.

### **Switching the device on/off and selecting speed**

#### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ The mixing mechanism must not be operated continuously for longer than 10 minutes at a time. You must then allow the device to cool down to room temperature.

**NOTE:** the device may move slightly while you are processing large quantities of dough.

1. Switch the device on by turning the speed control **2** clockwise.
2. Start at a slightly lower speed, and slowly increase to the desired speed.

3. Reduce the speed to speed 1 - 2 when you are adding ingredients during operation through the filling opening **10**.
4. Set the speed control **2** to 0 to switch the device off.

### Pulse function

- By turning the speed control **2** to the position *Turbo*, you can briefly increase the speed to the highest setting (8).

**For additional information, please consult the online user instructions.**

## Service Centre

If you require service, please contact our Service Centre:

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)









**IE** Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))  
E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**CY** Service Cyprus  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

**MT** Service Malta  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

**IAN: 360499\_2010**

## Symbols used

	Double insulation
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (certified safety). Devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage
	The symbol identifies parts that can be cleaned in the dishwasher.
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.

Subject to technical modifications.



## **DANGER en cas de non respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité !**

- ⊙ Cette notice succincte ne remplace pas le mode d'emploi en ligne.
- ⊙ Avant de commencer, lisez le chapitre Consignes de sécurité de cette notice succincte ou celui du mode d'emploi en ligne.

## **Mode d'emploi en ligne**



Scanner ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir le mode d'emploi en ligne lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **360499\_2010**.

## **Éléments livrés**

- 1 robot ménager, appareil de base **9**
- 1 protection anti-projections **11**
- 1 bol mélangeur **5**
- 1 crochet pétrisseur **4**
- 1 fouet **6**
- 1 fouet plat **7**
- 1 notice succincte

## **Caractéristiques techniques**

Modèle :	SKM 600 B2
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe de protection :	II <input type="checkbox"/>
Puissance :	600 watts
Bol mélangeur Volume :	5000 ml
Contenance max. (repère <b>MAX</b> ) :	3700 ml
Charge maximale pour le fouet plat <b>7</b> et le crochet pétrisseur <b>4</b> :	<b>Pâte à gâteau :</b> max. 1216 g <b>Pâte au levain :</b> max. 1657 g
Durée de fonctionnement continu max. (KB) :	(indique la durée pendant laquelle l'appareil peut fonctionner de manière ininterrompue) 10 minutes



## **Utilisation conforme**

Le robot ménager sert à fouetter, battre, remuer, malaxer et mélanger des aliments et ingrédients. L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.


## **Consignes de sécurité**

- ⊙ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ L'appareil et son câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants.
- ⊙ Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance que lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent.
- ⊙ Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être plongé dans l'eau.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant ...
  - ... lorsque l'appareil est sans surveillance,
  - ... avant d'assembler ou de démonter l'appareil
  - ... avant de remplacer des accessoires ou des pièces additionnelles et
  - ... avant le nettoyage.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ L'appareil est prévu selon l'utilisation pour les temps d'utilisation maximaux suivants sans interruption :
  - max. 10 minutes de remuage/malaxage avec les accessoires mélangeurs.L'appareil doit être ensuite éteint jusqu'à ce qu'il se soit refroidi à la température ambiante.

- ⊙ Avant de remplacer des accessoires ou des pièces additionnelles mobiles lors de l'utilisation de l'appareil, ce dernier doit être éteint et débranché du secteur.
- ⊙ Respectez les indications du chapitre Nettoyage.

- ⊙ Protégez l'appareil de base contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Ne mettez jamais les mains entre le bras d'entraînement et le boîtier. Si le bras d'entraînement se rabat, vos mains risquent d'être écrasées.
- ⊙ Ne placez aucune cuillère ou objet similaire dans les pièces en rotation. Veillez à attacher vos cheveux et à ne pas porter de vêtements amples à proximité des pièces en rotation.
- ⊙ Veillez toujours à ce que le bouton de réglage de la vitesse soit sur 0 avant de brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
- ⊙ L'agitateur peut fonctionner maximum 10 minutes d'affilée. Vous devez ensuite laisser à nouveau refroidir l'appareil à la température ambiante.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.

## **Aperçu de l'appareil**

- 1**  Bouton de déverrouillage (pour le bras d'entraînement)
- 2** Turbo 0 - 8 : bouton de réglage de la vitesse avec fonction Marche/Arrêt
- 3** Câble de raccordement avec fiche secteur
- 4** Crochet pétrisseur
- 5** Bol mélangeur
- 6** Fouet
- 7** Fouet plat
- 8** Pied à ventouse
- 9** Appareil de base
- 10** Ouverture de remplissage
- 11** Protection anti-projections
- 12** Bras d'entraînement
- 13** Axe de fixation des accessoires mélangeurs
- 14** Enrouleur de câble

## Déballage de l'appareil et mise en place

1. Enlevez tout le matériel d'emballage.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
3. Désassemblez l'appareil.
4. **Nettoyez l'appareil avant la première utilisation !**
5. **Figure B** : enrroulez l'excédent de câble de raccordement dans l'enrouleur de câble **14** au dessous de l'appareil de base **9**.
6. Placez l'appareil de base **9** sur une surface plane, sèche et imperméable afin qu'il ne puisse ni basculer ni tomber. Choisissez un support lisse et propre pour que les pieds à ventouse **8** puissent se fixer et assurer un maintien correct.

### ATTENTION :

- ⊙ Le jus qui déborde s'écoule sur le support. C'est pourquoi il faut poser l'appareil sur un support imperméable.

## Démonter l'appareil



### DANGER du fait de pièces en rotation !

- ⊙ Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur **3** de la prise de courant avant de démonter l'appareil.
1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage **1** et relevez le bras d'entraînement **12** jusqu'à ce qu'il s'enclenche et jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage **1** ressorte.
  2. Poussez l'accessoire mélangeur **4/6/7** légèrement vers le haut et tournez-le dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous puissiez le retirer de l'axe **13**.

3. Tournez la protection anti-projections **11** en direction du symbole représentant un cadenas ouvert jusqu'à ce que vous puissiez la retirer.
4. Tournez le bol mélangeur **5** en direction du symbole représentant un cadenas ouvert jusqu'à ce qu'il puisse être retiré.
5. Appuyez sur le bouton de déverrouillage **1** et mettez le bras d'entraînement **12** complètement en bas. Le bouton de déverrouillage **1** ressort.

## Nettoyage et entretien de l'appareil



### DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur **3** de la prise de courant.
- ⊙ Ne plongez jamais l'appareil de base **9** dans l'eau.

### AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez aucun détergent abrasif, corrosif ou provoquant des rayures. Cela risquerait d'endommager l'appareil.

### Après chaque utilisation

- Nettoyez l'appareil et tous les accessoires utilisés après chaque utilisation et retirez tous les restes d'aliments.
- Tous les accessoires doivent être démonterés et nettoyés individuellement.

**Vous trouverez des informations supplémentaires concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil et des accessoires dans le mode d'emploi en ligne.**

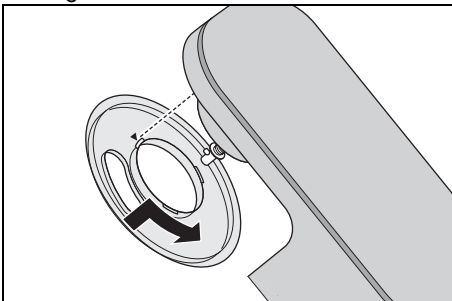
## Utiliser les accessoires mélangeurs

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage **1** et relevez le bras d'entraînement **12** jusqu'à ce qu'il s'enclenche et jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage **1** ressorte.
2. Placez le bol mélangeur **5** dans l'appareil de base **9** de telle manière que les tiges métalliques sur le bord inférieur rentrent dans les renforcements de l'appareil de base.
3. Verrouillez le bol mélangeur **5** en le tournant en direction du symbole représentant un cadenas fermé jusqu'à ce qu'il soit bloqué.

### ATTENTION :

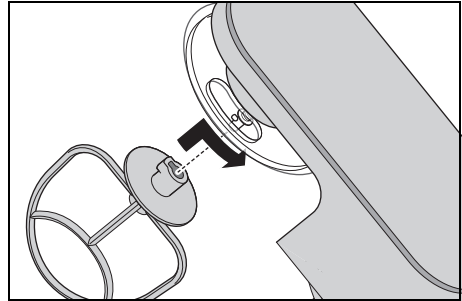
- ⊙ N'utilisez jamais le bol mélangeur **5** sans avoir mis la protection anti-projections **11** en place. Sinon des aliments à mixer pourraient être projetés.

4. Placez la protection anti-projections **11** sous le bras d'entraînement **12**. La flèche (▲) sur la protection anti-projections **11** et la flèche (▼) à côté du symbole représentant un cadenas ouvert sur le bras d'entraînement **12** doivent être alignés.



5. Tournez la protection anti-projections **11** en direction du symbole représentant un cadenas fermé jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
6. Choisissez l'accessoire mélangeur adapté.

7. Placez l'accessoire mélangeur **4/6/7** sous l'axe **13**.



Veillez à ce que la tige métallique sur l'axe **13** s'insère dans le renforcement de l'accessoire mélangeur.

8. **Figure A** : poussez l'accessoire mélangeur **4/6/7** légèrement vers le haut et tournez-le dans le sens antihoraire jusqu'à la butée.

### Verser les ingrédients

- Vous pouvez remplir le bol mélangeur **5** d'ingrédients lorsque le bras d'entraînement **12** est relevé.
- Pendant le remuage vous pouvez ajouter des ingrédients par l'ouverture de remplissage **10** au niveau de la protection anti-projections **11** :
  - Réduisez la vitesse sur **1 - 2**.
  - Versez les ingrédients.



### **DANGER ! Risque de blessures aux mains par écrasement !**

- ⊙ Ne mettez jamais les mains entre le bras d'entraînement **12** et le boîtier. Si le bras d'entraînement se rabat, vos mains risquent d'être écrasées.

9. Appuyez sur le bouton de déverrouillage **1** et mettez le bras d'entraînement **12** complètement en bas. Le bouton de déverrouillage **1** ressort.

## Commandes de base

### Alimentation électrique

---



#### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ Raccordez la fiche secteur **3** uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.

**REMARQUE :** lors des premières utilisations, une légère odeur peut émaner en raison de la montée en température du moteur. Ceci est sans gravité. Assurez-vous que la pièce est suffisamment aérée.

---

1. Assemblez l'appareil pour la fonction souhaitée.
2. Vérifier que le bouton de réglage de la vitesse **2** soit positionné sur *0* (éteint).
3. Branchez la fiche secteur **3** dans une prise de courant adaptée. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.
4. Débranchez la fiche secteur **3** avant de nettoyer l'appareil.

### **Mettre en marche/arrêter l'appareil et sélectionner la vitesse**

---

#### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ L'agitateur peut fonctionner maximum 10 minutes d'affilée. Vous devez ensuite laisser à nouveau refroidir l'appareil à la température ambiante.

**REMARQUE :** lorsque vous travaillez d'importantes quantités de pâtes, il est possible que l'appareil se déplace quelque peu.

---

1. Mettez l'appareil en marche en tournant le bouton de réglage de la vitesse **2** dans le sens horaire.
2. Commencez avec une vitesse un peu plus faible et augmentez-la doucement pour atteindre la vitesse souhaitée.
3. Réduisez la vitesse au niveau *1 - 2* si vous ajoutez des ingrédients par l'ouverture de remplissage **10** lorsque l'appareil fonctionne.
4. Mettez le bouton de réglage de la vitesse **2** sur *0* pour arrêter l'appareil.

#### **Fonction impulsion**

- En tournant le bouton de réglage de la vitesse **2** sur la position *Turbo* vous pouvez augmenter la vitesse en peu de temps pour atteindre le niveau *(8)*.

#### **Vous trouverez des informations supplémentaires dans le mode d'emploi en ligne.**

## Symboles utilisés

	Isolation de protection
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Tension alternative
	Le symbole représente les pièces pouvant être nettoyées au lave-vaisselle.
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Sous réserves de modifications techniques.

## Centre de service

En cas de problème requérant une assistance, veuillez contacter notre centre de service :

**(FR)** Service France  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: hoyer@lidl.fr

**(CH)** Service Suisse  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
mobile max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: hoyer@lidl.ch

**(BE)** Service Belgique  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: hoyer@lidl.be

**IAN : 360499\_2010**





## **GEVAAR door het negeren van de handleiding en de veiligheidsinstructies!**

- ⊙ Deze korte handleiding vervangt de onlinehandleiding niet.
- ⊙ Voordat u begint, dient u het hoofdstuk Veiligheidsinstructies in deze korte handleiding te lezen of in de onlinehandleiding.

## **Onlinehandleiding**



Wanneer u deze QR-code scant, gaat u direct naar de Lidl-Service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **360499\_2010** de onlinehandleiding openen.

## **Levering**

- 1 keukenmachine, basisapparaat **9**
- 1 spatbescherming **11**
- 1 roerkom **5**
- 1 kneedhaak **4**
- 1 eiwitklopper **6**
- 1 garde **7**
- 1 korte handleiding

## **Technische gegevens**

Model:	SKM 600 B2
Netspanning:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beschermingsklasse:	II <input type="checkbox"/>
Vermogen:	600 watt
Roerkom Volume: Max. vulhoeveelheid (markering <b>MAX</b> ):	5000 ml 3700 ml
Maximale belasting voor garde <b>7</b> en kneedhaak <b>4</b> :	<b>Roerdeeg:</b> max. 1216 g <b>Gistdeeg:</b> max. 1657 g
Max. continugebruik (KB):	(geeft aan hoe lang het apparaat ononderbroken mag werken) 10 minuten



## **Correct gebruik**

De keukenmachine is bestemd voor het klutsen, kloppen, roeren, kneden en mengen van levens- en voedingsmiddelen.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnenhuis worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

## **Veiligheidsinstructies**

- ⊙ Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ Houd het apparaat en het aansluitsnoer uit de buurt van kinderen.
- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- ⊙ Wanneer het netaansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ⊙ Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...  
... als er geen toezicht aanwezig is,  
... voordat u het apparaat in elkaar zet of uit elkaar neemt,  
... voor het vervangen van onderdelen of accessoires en  
... voor het reinigen.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ Het apparaat is, afhankelijk van het gebruik, voorzien voor de volgende maximale werkingsduur zonder onderbreking:
  - max. 10 minuten roeren/kneden met de roerhulpstukken.Daarna moet het apparaat uitgeschakeld blijven totdat het tot kamertemperatuur is afgekoeld.
- ⊙ Alvorens onderdelen of accessoires te vervangen die tijdens het gebruik bewegen, moet het apparaat worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- ⊙ Neem het hoofdstuk over de reiniging in acht.

- ⊙ Bescherm het basisapparaat tegen vocht, druij- en spatwater.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Het apparaat is na het uitschakelen nog niet geheel zonder stroom. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Grijp nooit tussen de aandrijfarm en de behuizing. Bij het omlaag klappen bestaat gevaar voor verwondingen door beknellen.
- ⊙ Houd geen lepel of iets dergelijks tegen de draaiende delen aan. Houd ook lang haar of wijde kleding uit de buurt van draaiende delen.
- ⊙ Let er altijd op dat de snelheidsregelaar op 0 staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- ⊙ Het roermechanisme mag min. 10 minuten zonder onderbrekingen werken. Daarna moet u het apparaat eerst weer tot kamertemperatuur laten afkoelen.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.

## Overzicht

- 1  Ontgrendelingsknop (voor de aandrijfarm)
- 2 Turbo 0 - 8: Snelheidsregelaar met aan-/uit-functie
- 3 Aansluitsnoer met stekker
- 4 Kneedhaak
- 5 Roerkom
- 6 Eiwitklopper
- 7 Garde
- 8 Zuignap
- 9 Basisapparaat
- 10 Vulopening
- 11 Spatbescherming
- 12 Aandrijfarm
- 13 As als houder voor de roerhulpstukken
- 14 Kabelopwikkeling

## Uitpakken en plaatsen

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Controleer of alle delen voorhanden en onbeschadigd zijn.
3. Haal het apparaat uit elkaar.
4. **Reinig het apparaat alvorens het voor de eerste keer te gebruiken!**
5. **Afbeelding B:** wikkel het teveel aan aansluitsnoer in de kabelopwikkeling **14** aan de onderkant van het basisapparaat **9** op.
6. Plaats het basisapparaat **9** op een vlak, droog en waterdicht oppervlak, zodat het apparaat noch kan omvallen noch kan wegglijden.  
Kies een gladde, schone ondergrond, zodat de zuignappen **8** zich kunnen vastzuigen en een veilig houvast bieden.

### LET OP:

- ⊙ Overlopende vloeistof stroomt over de ondergrond. Plaats het apparaat daarom op een waterdichte ondergrond.

## Apparaat uit elkaar halen



### GEVAAR door draaiende delen!

- ⊙ Schakel het apparaat uit en trek de stekker **3** uit het stopcontact voordat u het apparaat uit elkaar haalt.
1. Druk op de ontgrendelingsknop **1** en klap de aandrijfarm **12** omhoog, totdat deze vastklikt en de ontgrendelingsknop **1** weer eruit springt.
  2. Druk het roerhulpstuk **4/6/7** iets omhoog en draai het tegen de wijzers van de klok in tot het van de as **13** kan worden afgetrokken.
  3. Draai de spatbescherming **11** in de richting van het geopende slotsymbool totdat deze kan worden verwijderd.

4. Draai de roerkom **5** in de richting van het geopende slotsymbool totdat deze kan worden verwijderd.
5. Druk op de ontgrendelingsknop **1** en verplaats de aandrijfarm **12** volledig naar onderen. De ontgrendelingsknop **1** springt er weer uit.

## Apparaat reinigen en onderhouden



### GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek vóór elke reiniging de stekker **3** uit het stopcontact.
- ⊙ Dompel het basisapparaat **9** nooit in water.

### WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik in geen geval schurende, bijtende of krassende reinigingsmiddelen. Daardoor kan het apparaat beschadigd raken.

### Na elk gebruik

- Reinig het apparaat en alle gebruikte accessoires na ieder gebruik en verwijder daarbij alle voedselresten.
- Haal alle accessoires uit elkaar en maak deze afzonderlijk schoon.

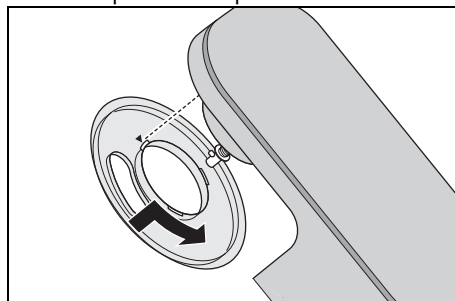
**Zie de onlinehandleiding voor aanvullende informatie over de reiniging en verzorging van het apparaat en de accessoires.**

## Roerhulpstukken gebruiken

1. Druk op de ontgrendelingsknop **1** en klap de aandrijfarm **12** omhoog, totdat deze vastklikt en de ontgrendelingsknop **1** weer eruit springt.
2. Plaats de roerkom **5** zodanig in het basisapparaat **9**, dat de metalen pennen aan de onderste rand in de uitsparingen van het basisapparaat passen.
3. Vergrendel de roerkom **5** door deze in de richting van het gesloten slotsymbool te draaien, totdat deze vastzit.

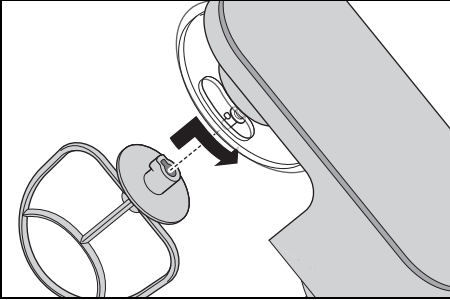
### LET OP:

- ⊙ Gebruik de roerkom **5** nooit zonder geplaatste spatbescherming **11**. Anders kan het mixproduct eruit worden geslingerd.
4. Zet de spatbescherming **11** van onderaf op de aandrijfarm **12**. De pijl (▲) aan de spatbescherming **11** en de pijl (▼) naast het geopende slotsymbool aan de aandrijfarm **12** wijzen naar elkaar.



5. Draai de spatbescherming **11** in de richting van het gesloten slotsymbool, totdat deze vastklikt.
6. Kies het geschikte roerhulpstuk.

7. Plaats het roerhulpstuk **4/6/7** van onderaf op de as **13**.



Let erop dat de metalen pen in de as **13** in de uitsparing van het roerhulpstuk grijpt.

8. **Afbeelding A:** druk het roerhulpstuk **4/6/7** iets omhoog en draai het tegen de wijzers van de klok in tot aan de aanslag.

### **Ingrediënten toevoegen**

- U kunt de roerkom **5** met de ingrediënten vullen, terwijl de aandrijfarm **12** omhoog is geklapt.
- Tijdens het roeren kunt u ingrediënten via de vulopening **10** in de spatbescherming **11** toevoegen:
  - Verlaag de snelheid naar 1 - 2.
  - Voeg de ingrediënten toe.



### **GEVAAR voor handletsel door beknellen!**

- ⊙ Grijp nooit tussen de aandrijfarm **12** en de behuizing. Bij het omlaag klappen bestaat gevaar voor verwondingen door beknellen.

9. Druk op de ontgrendelingsknop **1** en verplaats de aandrijfarm **12** volledig naar onderen. De ontgrendelingsknop **1** springt er weer uit.

## **Basisbediening**

### **Stroomvoorziening**



### **GEVAAR voor een elektrische schok!**

- ⊙ Sluit de stekker **3** alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.

**AANWIJZING:** tijdens het eerste gebruik kan er door verwarming van de motor een lichte geur vrijkomen. Dat vormt geen gevaar. Zorg voor voldoende ventilatie.

1. Zet het apparaat in elkaar voor de gewenste werking.
2. Controleer of de snelheidsregelaar **2** op 0 (uitgeschakeld) staat.
3. Steek de stekker **3** in een geschikt stopcontact. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.
4. Trek de stekker **3** uit het stopcontact, voordat u het apparaat reinigt.

### **Apparaat in-/uitschakelen en de snelheid kiezen**

#### **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Het roermechanisme mag min. 10 minuten zonder onderbrekingen werken. Daarna moet u het apparaat eerst weer tot kamertemperatuur laten afkoelen.

**AANWIJZING:** wanneer u grote hoeveelheden deeg verwerkt, kan het apparaat zich iets verplaatsen.

1. Schakel het apparaat in door de snelheidsregelaar **2** met de wijzers van de klok mee te draaien.

2. Begin met een iets lagere snelheid en verhoog langzaam tot de gewenste snelheid.
3. Verlaag de snelheid tot stand 1 - 2, wanneer u tijdens het werkproces ingrediënten door de vulopening **10** toevoegt.
4. Zet de snelheidsregelaar **2** op 0 om het apparaat uit te schakelen.

### Pulsfunctie

- Door de snelheidsregelaar **2** naar stand *Turbo* te draaien kunt u de snelheid tijdelijk tot de hoogste stand (8) verhogen.

**Zie de onlinehandleiding voor aanvullende informatie.**

### Servicecenters

Neem contact op met ons servicecenter in geval van service:

**(NL)** Service Nederland  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: hoyer@lidl.nl

**(BE)** Service Belgique  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: hoyer@lidl.be

**IAN: 360499\_2010**

## Gebruikte symbolen

	Randaarde
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (geteste veiligheid). Apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Wisselspanning
	Het symbool markeert onderdelen die in de vaatwasmachine kunnen worden gereinigd.
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.

Technische wijzigingen voorbehouden.



## Niestosowanie się do instrukcji obsługi i zawartych w niej zaleceń bezpieczeństwa **GROZI NIEBEZPIECZENSTWEM!**

- ⊙ Niniejsza skrócona instrukcja nie zastępuje internetowej instrukcji obsługi.
- ⊙ Przed rozpoczęciem należy zapoznać się z rozdziałem Zalecenia bezpieczeństwa zawartym w niniejszej skróconej instrukcji lub internetowej instrukcji obsługi.

## Internetowa instrukcja obsługi



Po zeskanowaniu tego kodu QR nastąpi przekierowanie na stronę internetową Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), na której poprzez podanie numeru artykułu (IAN) **360499\_2010** można otworzyć internetową instrukcję obsługi.

## Zawartość zestawu

- 1 robot kuchenny – urządzenie główne **9**
- 1 osłona przed pryskaniem **11**
- 1 miska do mieszania **5**
- 1 widelki ugniatające **4**
- 1 trzepaczka **6**
- 1 widelki miksujące **7**
- 1 skrócona instrukcja

## Dane techniczne

Model:	SKM 600 B2
Napięcie sieciowe:	220–240 V ~ 50–60 Hz
Klasa ochronności:	II <input type="checkbox"/>
Moc:	600 W
Miska do mieszania Objętość: Maks. pojemność (oznaczenie <b>MAX</b> ):	5000 ml 3700 ml
Maksymalne obciążenie widetek miksujących <b>7</b> i widetek ugniatających <b>4</b> :	<b>Ciasto o luźnej konsystencji:</b> maks. 1216 g <b>Ciasto drożdżowe:</b> maks. 1657 g
Maks. ciągła praca (KB):	(wskazuje, jak długo urządzenie może pracować nieprzerwanie) 10 minut

## **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Robot kuchenny służy do ubijania, mieszania i wyrabiania produktów spożywczych.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie może być używane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych.















## **Wskazówki bezpieczeństwa**

- ⊙ Zabrania się obsługi urządzenia przez dzieci.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ⊙ Dzieci należy trzymać z dala od urządzenia oraz jego przewodu zasilającego.
- ⊙ Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego urządzenia musi być on wymieniony przez producenta, jego serwis lub wykwalifikowaną osobę, co zapobiegnie powstaniu ewentualnych zagrożeń.
- ⊙ Urządzenie nie może być zanurzane w wodzie.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka:
  - ... pozostawiając urządzenie bez nadzoru,
  - ... przed montażem lub demontażem urządzenia,
  - ... przed wymianą akcesoriów lub dodatkowych części i
  - ... przed czyszczeniem.
- ⊙ Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani osobnym zdalnym systemem sterującym.
- ⊙ Urządzenie przeznaczone jest, w zależności od wybranego zastosowania, do pracy w następujących maksymalnych przedziałach czasowych:
  - maks. 10 minut mieszania/zagniatania z wykorzystaniem wiდეtek.

Później należy wyłączyć urządzenie i poczekać, aż ostygnie do temperatury pokojowej.

- ⊙ Przed wymianą akcesoriów lub części dodatkowych, które poruszają się podczas pracy urządzenia, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- ⊙ Należy stosować się do instrukcji umieszczonych w rozdziale Czyszczenie.
- ⊙ Urządzenie główne należy chronić przed wilgocią i dostaniem się wilgoci i wody w formie kapiącej lub rozpryskiwanej.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Nawet po wyłączeniu urządzenie nie jest całkowicie odłączone od prądu. W tym celu konieczne jest wyjęcie wtyczki sieciowej.
- ⊙ Nigdy nie sięgać pomiędzy ramię napędowe i obudowę. W razie złożenia istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała poprzez zmiżdżenie.
- ⊙ Nie należy wkładać tyżek ani podobnych przyborów kuchennych do obracających się elementów urządzenia. Należy również uważać, aby długie włosy lub części luźnej garderoby nie znalazły się w pobliżu obracających się części.
- ⊙ Przed włożeniem wtyczki sieciowej do gniazdka należy zawsze upewnić się, że regulator prędkości jest ustawiony na 0.
- ⊙ Czas pracy mieszadła nie może być dłuższy niż 10 minut bez przerwy. Następnie pozostawić urządzenie do ostygnięcia do temperatury pokojowej.
- ⊙ Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.

## **Przegląd**

- 1**  Dźwignia zwalniająca (ramienia napędowego)
- 2**  Turbo 0–8: Regulator prędkości z funkcją wł./wyl.
- 3**  Przewód zasilający z wtyczką sieciową
- 4**  Widełki ugniatające
- 5**  Miska do mieszania
- 6**  Trzepaczka
- 7**  Widełki miksujące
- 8**  Przysawka
- 9**  Urządzenie główne
- 10**  Otwór wlewowy
- 11**  Osłona przed pryskaniem
- 12**  Ramię napędowe
- 13**  Oś do wkładania widełek
- 14**  Podstawa do nawijania przewodu



## Rozpakowanie i ustawienie

1. Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.
2. Sprawdzić, czy urządzenie zawiera wszystkie części i czy nie są one uszkodzone.
3. Rozmontować urządzenie.
4. **Oczyścić urządzenie przed pierwszym użyciem!**
5. **Rys. B:** Nadmiar kabla sieciowego zawinąć wokół podstawy do nawijania przewodu **14** na spodzie urządzenia głównego **9**.
6. Urządzenie główne **9** musi być ustawione na równej, suchej i wodoodpornej powierzchni, co wykluczy ewentualne przewrócenie lub zsuniecie się urządzenia.  
Wybrać gładką, czystą powierzchnię, aby przyssawki **8** antypoślizgowe mogły przylgnąć i tym samym zapewnić stabilność.

### OSTROŻNIE:

- ⊙ Nadmiar cieczy spłynie na podkładkę. Dlatego urządzenie należy położyć na podkładce wodoodpornej.

## Demontaż urządzenia



### NIEBEZPIECZEŃSTWO wskutek obecności wirujących elementów!

- ⊙ Przed demontażem urządzenia wyłączyć je i wyciągnąć wtyczkę sieciową **3** z gniazdka.
1. Nacisnąć dźwignię zwalniającą **1** i złożyć ramię napędowe **12**, aż się zatrzaśnie i dźwignia zwalniająca **1** ponownie wyskoczy.
  2. Wcisnąć widelki **4/6/7** nieco do góry i obrócić je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będzie je można zdjąć z osi **13**.
  3. Obrócić osłonę przed pryskaniem **11** w kierunku symbolu otwartej kłódki, aż będzie można ją zdjąć.
  4. Obrócić miskę do mieszania **5** w kierunku symbolu otwartej kłódki, aż będzie można ją zdjąć.
  5. Nacisnąć dźwignię zwalniającą **1** i przesunąć ramię napędowe **12** całkowicie w dół. Dźwignia zwalniająca **1** ponownie wyskakuje.

## Czyszczenie i konserwacja urządzenia



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!**

- ⊙ Przed każdym czyszczeniem urządzenia wyjąć wtyczkę sieciową **3** z gniazdka.
- ⊙ Nie wolno zanurzać urządzenia głównego **9** w wodzie.

### **OSTRZEŻENIE przed uszkodzami materialnymi!**

- ⊙ Nie wolno używać ostrych, żrących lub rysujących środków czyszczących. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

### **Po każdym użyciu**

- Po każdym użyciu należy oczyścić urządzenie oraz wszystkie elementy wyposażenia i usunąć resztki potraw.
- Wszystkie elementy wyposażenia należy rozłożyć i czyścić pojedynczo.

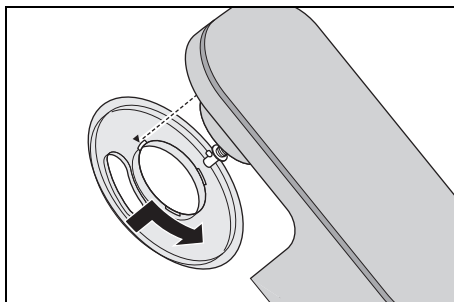
### **Dodatkowe informacje na temat czyszczenia i pielęgnacji urządzenia i jego akcesoriów znajdują się w internetowej instrukcji obsługi.**

## Stosowanie widełek

1. Nacisnąć dźwignię zwalniającą **1** i złożyć ramię napędowe **12**, aż się zatrzaśnie i dźwignia zwalniająca **1** ponownie wyskoczy.
2. Umieścić miskę do mieszania **5** w urządzeniu głównym **9** tak, aby metalowe kołki na dolnej krawędzi pasowały do wgłębień w urządzeniu głównym.
3. Zablokować miskę do mieszania **5**, obracając ją w kierunku symbolu zamkniętej kłódki, aż zostanie mocno osadzona.

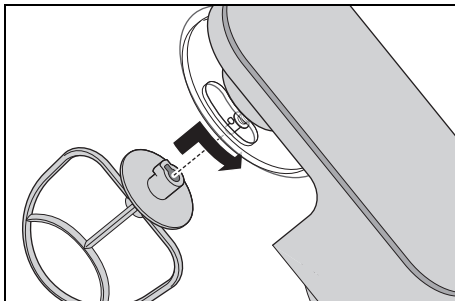
### **OSTROŻNIE:**

- ⊙ Nigdy nie używać miski do mieszania **5** bez założonej osłony przed pryskaniem **11**. W przeciwnym razie mieszanka mogłaby zostać wyrzucona z miski.
4. Założyć osłonę przed pryskaniem **11** na ramię napędowe **12** od dołu. Strzałka (▲) na osłonie przed pryskaniem **11** i strzałka (▼) obok symbolu otwartej kłódki na ramieniu napędowym **12** są skierowane ku sobie.



5. Obrócić osłonę przed pryskaniem **11** w kierunku symbolu zamkniętej kłódki, aż nastąpi zatrzaśnięcie.
6. Wybrać odpowiednie widełki.

7. Włożyć widelki **4/6/7** na osi **13** od dołu.



Upewnić się, że metalowy kotek przy osi **13** sięga do wgłębienia na widelkach.

8. **Rys. A:** Delikatnie wcisnąć widelki **4/6/7** do góry i obrócić je aż do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

### Wlewanie składników

- Składniki można wlewać do miski do mieszania **5**, gdy ramię napędowe **12** jest uniesione.
- Podczas mieszania składniki można dodawać przez otwór wlewowy **10** znajdujący się na ostionie przed przyskaniem **11**:
  - Zmniejszyć prędkość do poziomu 1–2.
  - Włączyć składniki.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO odniesienia obrażeń rąk w wyniku zmiążdżenia!

- ⊙ Nigdy nie sięgać pomiędzy ramię napędowe **12** i obudowę. W razie złożenia istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała poprzez zmiążdżenie.
9. Nacisnąć dźwignię zwalniającą **1** i przesunąć ramię napędowe **12** całkowicie w dół. Dźwignia zwalniająca **1** ponownie wyskakuje.

## Podstawowe operacje

### Zasilanie



### NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Wtyczkę sieciową **3** należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.

**WSKAZÓWKA:** Przez początkowy okres użytkowania może pojawić się delikatna woń wynikająca z nagrzewania się silnika. Jest to normalne zjawisko. Należy dbać o dostateczny nawiew.

1. Zmontować urządzenie pod kątem wybranej funkcji.
2. Sprawdzić, czy regulator prędkości **2** ustawiony jest w pozycji **0** (wyłączony).
3. Włożyć wtyczkę sieciową **3** do odpowiedniego gniazdka. Gniazdko musi być łatwo dostępne przez cały czas po podłączeniu urządzenia.
4. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową **3**.

### Włączanie/wyłączanie urządzenia i wybór prędkości

### OSTRZEŻENIE przed uszkodzami materialnymi!

- ⊙ Czas pracy mieszadła nie może być dłuższy niż 10 minut bez przerwy. Następnie pozostawić urządzenie do ostygnięcia do temperatury pokojowej.

**WSKAZÓWKA:** Podczas przerabiania dużych ilości ciasta urządzenie może się nieznacznie przemieścić.

1. Włączyć urządzenie, przekręcając regulator prędkości **2** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
2. Rozpocząć od nieco niższej prędkości i powoli zwiększać wartość do żądanej prędkości.
3. W razie dodawania składników przez otwór wlewowy **10** podczas procesu miksowania zmniejszyć prędkość do poziomu 1–2.
4. Aby wyłączyć urządzenie, przełączyć regulator prędkości **2** do pozycji 0.

### **Funkcja impulsowa**

- Przekręcając regulator prędkości **2** do pozycji *Turbo*, można na krótko zwiększyć prędkość do najwyższego poziomu (8).

**Dodatkowe informacje znajdują się w internetowej instrukcji obsługi.**









## **Centrum Serwisowe**

W kwestiach związanych z serwisowaniem produktu prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym:

 Serwis Polska  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: [hoyer@lidl.pl](mailto:hoyer@lidl.pl)

**IAN: 360499\_2010**

## **Użyte symbole**

	Izolacja ochronna
	<b>G</b> epürfte <b>S</b> icherheit (potwierdzone bezpieczeństwo) Urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd przemienny
	Symbolem są oznaczone części, które mogą być myte w zmywarce.
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.

Zmiany techniczne zastrzeżone.





## **NEBEZPEČÍ v důsledku nedodržení návodu k použití a bezpečnostních pokynů!**

- ⊙ Tento stručný návod nenahrazuje on-line návod k použití.
- ⊙ Před použitím přístroje si přečtěte kapitolu „Bezpečnostní pokyny“ v tomto stručném návodu nebo v on-line návodu k použití.

### **On-line návod k použití**



Po naskenování tohoto QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **360499\_2010** otevřít on-line návod k použití.

### **Technické parametry**

Model:	SKM 600 B2
Síťové napětí:	220–240 V ~ 50–60 Hz
Ochranná třída:	II <input type="checkbox"/>
Výkon:	600 watt
Míchací miska Objem: Max. množství náplně (značka <b>MAX</b> ):	5000 ml 3700 ml
Maximální zatížení míchací metly <b>7</b> a hnětacího háku <b>4</b> :	<b>Třené těsto:</b> max. 1216 g <b>Kynuté těsto:</b> max. 1657 g
Max. nepřetržitý provoz (KB):	(udává, jak dlouho smí přístroj běžet bez přerušení) 10 minuty

### **Rozsah dodávky**

- 1 kuchyňský robot, základní zařízení **9**
- 1 ochrana proti rozstříku **11**
- 1 míchací miska **5**
- 1 hnětací hák **4**
- 1 šlehačí metla **6**
- 1 míchací metla **7**
- 1 stručný návod

## **Použití k určenému účelu**

Kuchyňský robot slouží ke kvedlání, šlehání, míchání a hnětení potravin.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorách.


Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

## **Bezpečnostní pokyny**

- ⊙ Tento přístroj nesmí používat děti.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊙ Přístroj a jeho napájecí vedení uchovávejte mimo dosah dětí.
- ⊙ Tento přístroj smí používat osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí při tom hrozí.
- ⊙ Pokud je síťové napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ⊙ Přístroj nenamáčejte do vody.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ...  
... pokud není přístroj pod dohledem,  
... předtím, než přístroj složíte nebo rozložíte a  
... před výměnou příslušenství nebo náhradních dílů a  
... před čištěním.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.
- ⊙ Přístroj je určen podle použití pro maximální dobu používání bez přerušení:
  - max. 10 minut míchání/hnětení s míchacími nástroji.Poté se musí přístroj vypnout na dobu, dokud nebude mít pokojovou teplotu.
- ⊙ Před výměnou příslušenství nebo náhradních dílů, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený z elektrické sítě.
- ⊙ Dbejte pokynů v kapitole o čištění.

- ⊙ Základní zařízení chráňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj vlhkýma rukama.
- ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ⊙ Nikdy nesahejte mezi rameno pohonu a kryt. Při sklápění hrozí riziko poranění pohmožděním.
- ⊙ Nedávejte lžíce nebo podobné předměty do točících se dílů. Také dlouhé vlasy nebo volné oblečení udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí.
- ⊙ Vždy dbejte na to, aby se regulátor rychlosti nacházel na 0, předtím než zasunete síťovou zástrčku do zásuvky.
- ⊙ Míchací náčiní smíte provozovat nepřetržitě nejvýše 10 minut. Poté musíte nechat přístroj opět vychladnout na pokojovou teplotu.
- ⊙ Používejte pouze originální příslušenství.

## Přehled

- 1  Tlačítko zámku (pro rameno pohonu)
- 2 Turbo 0–8: Regulátor rychlosti s funkcí zapnutí/vypnutí
- 3 Napájecí vedení se síťovou zástrčkou
- 4 Hnětací hák
- 5 Míchací miska
- 6 Šlehací metla
- 7 Míchací metla
- 8 Přísavka
- 9 Základní zařízení
- 10 Plnicí otvor
- 11 Ochrana proti rozstříku
- 12 Rameno pohonu
- 13 Osa k nasazení míchacích nástrojů
- 14 Navíjení kabelu

## Vybalení a sestavení

1. Odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda jsou nepoškozené.
3. Rozeberte přístroj.
4. **Před prvním použitím přístroj vyčistěte!**
5. **Obrázek B:** Namotejte přebytečné napájecí vedení do navíjení kabelu **14** na spodní straně základního zařízení **9**.
6. Základní zařízení **9** postavte na rovnou, suchou a voděodolnou plochu, aby se přístroj nemohl převrátit ani sklouznout. Vyberte hladkou, čistou podložku, aby se přísavky **8** mohly přisát a poskytl bezpečnou oporu.

### POZOR:

- ⊙ Přetékající tekutina stéká na podložku. Postavte proto přístroj na voděodolnou podložku.

## Rozložení přístroje



### NEBEZPEČÍ kvůli rotujícím dílům!

- ⊙ Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku **3** ze zásuvky, předtím než přístroj rozložíte.
1. Stiskněte tlačítko zámku **1** a vyklopte rameno pohonu **12**, dokud nezapadne a tlačítko zámku **1** znovu nevyskočí.
  2. Zatlačte míchací nástroj **4/6/7** trochu nahoru a otočte ho proti směru hodinových ručiček, dokud nepůjde z osy **13** stáhnout.
  3. Točte ochranu proti rozstříku **11** ve směru symbolu otevřeného zámku, dokud nepůjde odebrat.



4. Točte míchací miskou **5** ve směru symbolu otevřeného zámku, dokud nepůjde odebrat.
5. Stiskněte tlačítko zámku **1** a pohybujte ramenem pohonu **12** zcela dolů. Tlačítko zámku **1** opět vyskočí.

## Čištění a údržba přístroje



### NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Vytáhněte před každým čištěním síťovou zástrčku **3** ze zásuvky.
- ⊙ Základní zařízení **9** nikdy nenamáčejte do vody.

### VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte v žádném případě drhacích, leptavých nebo odírajících čistících prostředků. Tím by se mohl přístroj poškodit.

### Po každém použití

- Přístroj a všechny použité díly příslušenství po každém použití umyjte a odstraňte přitom všechny zbytky jídla.
- Všechny díly příslušenství musíte rozložit a čistit jednotlivě.

**Dodatečné informace týkající se čištění a ošetřování přístroje a dílů příslušenství naleznete v on-line návodu k použití.**

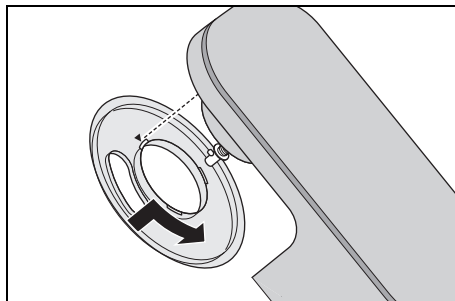
## Použití míchacích nástrojů

1. Stiskněte tlačítko zámku **1** a vyklopte rameno pohonu **12**, dokud nezapadne a tlačítko zámku **1** znovu nevyskočí.
2. Nasadte míchací miskou **5** do základního zařízení **9** tak, aby kovové výčnělky na spodním okraji pasovaly do vybraní na základním zařízení.
3. Zablokujte míchací miskou **5** tím, že ji otočíte ve směru symbolu zavřeného zámku, doku pevně nesedí.

### POZOR:

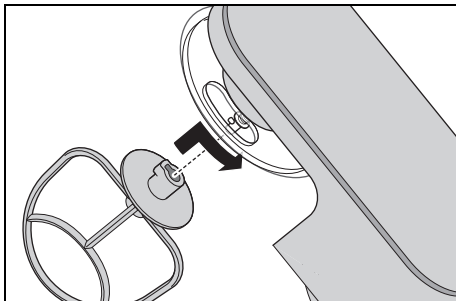
- ⊙ Míchací miskou **5** nikdy nepoužívejte bez nasazené ochrany proti rozstříku **11**. Jinak by mohly mixované potraviny vystříknout.

4. Nasadte ochranu proti rozstříku **11** zespodu na rameno pohonu **12**. Šipka (▲) na ochraně proti rozstříku **11** a šipka (▼) vedle symbolu otevřeného zámku na ramenu pohonu **12** ukazují na sebe.



5. Točte ochranu proti rozstříku **11** ve směru symbolu zavřeného zámku, dokud nezapadne.
6. Vyberte vhodný míchací nástroj.

7. Nasadte míchací nástroj **4/6/7** zespodu na osu **13**.



Dbejte na to, aby kovový kolík na ose **13** sahal do vybrání na míchacím nástroji.

8. **Obrázek A:** Zatlačte míchací nástroj **4/6/7** trochu nahoru a otočte ho proti směru hodinových ručiček až nadoraz.

### Plnění přísad

- Do míchací misky **5** můžete plnit přísady, zatímco je rameno pohonu **12** vyklopené.
- Během míchání můžete přidávat přísady plnicím otvorem **10** na ochraně proti rozstříku **11**:
  - Snižte rychlost na **1-2**.
  - Naplňte přísady.



### NEBEZPEČÍ poranění rukou pohmožděním!

- ⊙ Nikdy nesahejte mezi rameno pohonu **12** a kryt. Při sklápění hrozí riziko poranění pohmožděním.

9. Stiskněte tlačítko zámku **1** a pohybujte ramenem pohonu **12** zcela dolů. Tlačítko zámku **1** opět vyskočí.

## Základní obsluha

### Napájení elektrickým proudem



### NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Připojte síťovou zástrčku **3** pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.

**UPOZORNĚNÍ:** Při prvních použití může dojít kvůli zahřátí motoru k lehké tvorbě zápachu. To je nezávadné. Postarejte se o dostatečné větrání.

1. Pro požadovanou funkci přístroj složte.
2. Zkontrolujte, zda je regulátor rychlosti **2** na **0** (vypnuto).
3. Síťovou zástrčku **3** zasuňte do vhodné zásuvky. Zásuvka musí být také po zapojení kdykoliv dobře přístupná.
4. Vytáhněte síťovou zástrčku **3** předtím, než budete přístroj čistit.

### Zapnutí/vypnutí přístroje a zvolení rychlosti

#### VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Míchací náčiní smíte provozovat nepřetržitě nejvýše 10 minut. Poté musíte nechat přístroj opět vychladnout na pokojovou teplotu.

**UPOZORNĚNÍ:** Během zpracování velkého množství těsta se přístroj může trochu pohnout.

1. Zapněte přístroj tím, že regulátor rychlosti **2** otočíte ve směru hodinových ručiček.
2. Začněte s trochu nižší teplotou a zvyšte pomalu na požadovanou rychlost.
3. Ztlumte rychlost na stupeň **1-2**, když během práce přidáváte přísady plnicím otvorem **10**.
4. Pro vypnutí přístroje nastavte regulátor rychlosti **2** na **0**.

## Pulzní funkce

- Otočením regulátoru rychlosti **2** do polohy *Turbo* můžete rychlost krátkodobě zvýšit na nejvyšší stupeň (8).

**Další informace naleznete v on-line návodu k použití.**









## Servisní střediska

V případě servisu se obraťte na náš servisní center:

 Servis Česko  
Tel.: 800143873  
E-Mail: hoyer@idl.cz

**IAN: 360499\_2010**

## Použité symboly

	Ochranná izolace
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (testovaná bezpečnost). Přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Střídavé napětí
	Symbol označuje díly, které lze mýt v myčce na nádobí.
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.

Technické změny vyhrazeny.



## NEBEZPEČENSTVO v dôsledku nerešpektovania návodu na obsluhu a bezpečnostných upozornení!

- ⊙ Tento stručný návod nenahrádza online návod na obsluhu.
- ⊙ Skôr ako začnete, prečítajte si kapitolu bezpečnostné upozornenia v tomto stručnom návode alebo v online návode na obsluhu.

## Online návod na obsluhu **Technické údaje**



Keď naskenujete tento QR kód, dostanete sa priamo na stránku Lidl servisu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku (IAN) **360499\_2010** môžete otvoriť online návod na obsluhu.

Model:	SKM 600 B2
Sieťové napätie:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Trieda ochrany:	II <input type="checkbox"/>
Výkon:	600 wattov
Miešacia miska Objem: max. množstvo náplne (značka <b>MAX</b> ):	5000 ml 3700 ml
Maximálne zaťaženie pre miešacie háky <b>7</b> a hnetacie háky <b>4</b> :	<b>Trené cesto:</b> max. 1216 g <b>Kysnuté cesto:</b> max. 1657 g
Max. nepretržitá prevádzka (KB):	(udáva, ako dlho môže prístroj ísť bez prerušenia) 10 minút

## Obsah balenia

- 1 kuchynský robot, základný prístroj **9**
- 1 ochrana proti vystreknutiu **11**
- 1 miešacia miska **5**
- 1 hnetacie háky **4**
- 1 šľahacia metlička **6**
- 1 miešacie háky **7**
- 1 stručný návod

## Účel použitia

Kuchynský robot slúži na habarkovanie, šľahanie, miesenie a miešanie potravín.

Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.


Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

## Bezpečnostné pokyny

- ⊙ Tento prístroj nesmú používať deti.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ⊙ Prístroj a pripojovací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- ⊙ Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstvách.
- ⊙ Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla tohto prístroja, kábel musí vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ⊙ Prístroj sa nesmie ponárať do vody.
- ⊙ Zástrčku vytiahnite zo zásuvky ...
  - ... keď prístroj nie je pod dozorom,
  - ... pred zložením alebo rozobratím prístroja,
  - ... pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov a
  - ... pred čistením.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externým časovačom alebo separátnym diaľkovým ovládacím systémom.
- ⊙ Prístroj je v závislosti od použitia určený na nasledujúce maximálne doby prevádzky bez prerušenia:
  - max. 10 minút miesenie/miešanie s miešacími nástrojmi.Následne sa prístroj musí vypnúť na dobu, kým nedosiahne izbovú teplotu.
- ⊙ Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktorá sa počas prevádzky pohybujú, sa prístroj musí vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
- ⊙ Dodržiavajte pokyny v kapitole Čistenie.

- ⊙ Základný prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- ⊙ Prístroj neprevádzkujte s vlhkými rukami.
- ⊙ Prístroj nie je ani po vypnutí úplne odpojený od siete. Aby ste ho odpojili, vyťahnite zástrčku.
- ⊙ Nikdy nesiahajte medzi pohonné rameno a teleso. Pri vyklopení existuje nebezpečenstvo poranení pomliaždením.
- ⊙ Do rotujúcich častí nekladajte žiadne lyžice a podobné predmety. Dlhé vlasy alebo široké oblečenie udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich častí.
- ⊙ Vždy dbajte o to, aby stál regulátor rýchlosti na 0 predtým, ako zastrčíte zástrčku do zásuvky.
- ⊙ Miešadlo môže ísť maximálne 10 minút v kuse. Potom musíte prístroj znovu nechať vychladnúť na izbovú teplotu.
- ⊙ Používajte iba originálne príslušenstvo.

## Prehľad

- 1  Odblokovacie tlačidlo (pre pohonné rameno)
- 2 Turbo 0 - 8: Regulátor rýchlosti s funkciou zapnutia/vypnutia
- 3 Pripojovací kábel so zástrčkou
- 4 Hnetacie háky
- 5 Miešacia miska
- 6 Šľahacia metlička
- 7 Miešacie háky
- 8 Podnožka s prísavkou
- 9 Základný prístroj
- 10 Plniaci otvor
- 11 Ochrana proti vystreknutiu
- 12 Pohonné rameno
- 13 Os na upnutie miešacích nástrojov
- 14 Navinutie kábla

## Vybalenie a umiestnenie

1. Odstráňte všetok obalový materiál.
2. Skontrolujte, či máte všetky diely a či nie sú poškodené.
3. Rozoberte prístroj.
4. **Pred prvým použitím prístroj očistite!**
5. **Obrázok B:** Navíňte nadbytočné pripojovacie vedenie do navinutia kábla **14** na spodnej strane základného prístroja **9**.
6. Základný prístroj **9** položte na rovnú, suchú a vodoodolnú plochu, aby prístroj nemohol spadnúť ani sa zošmyknúť.  
Zvoľte hladkú, čistú podložku, aby sa mohli nožičky s prísavkami **8** pevne prisaf a pevne držali.

### POZOR:

- ⊙ Pretekajúca tekutina tečie na podložku. Prístroj preto umiestnite na vodoodolnú podložku.

## Rozobratie prístroja



### NEBEZPEČENSTVO spôsobené rotujúcimi dielmi!

- ⊙ Pred rozobratím prístroja ho vypnite a vyťahnite zástrčku **3** zo zásuvky.
1. Stlačte odblokovacie tlačidlo **1** a vyklopte pohonné rameno **12**, kým nezapadne a odblokovacie tlačidlo **1** znovu nevyskočí.
  2. Miešadlo **4/6/7** potlačte trochu nahor a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nebude dať siahnuť z osy **13**.
  3. Otočte ochranu proti vystreknutiu **11** v smere symbolu otvoreného zámku, kým sa nebude dať odobrať.

- Otočte miešaciu miskú **5** v smere symbolu otvoreného zámku, kým sa nebude dať odobrať.
- Stlačte odblokovacie tlačidlo **1** a premiestnite pohonné rameno **12** úplne dole. Odblokovacie tlačidlo **1** znovu vyskočí.

## Čistenie a údržba prístroja



### NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Pred každým čistením vytiahnite zástrčku **3** zo zásuvky.
- ⊙ Základný prístroj **9** nikdy neponárajte do vody.

### VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ V žiadnom prípade nepoužívajte drsné, leptavé, ani abrazívne čistiace prostriedky. Mohlo by dôjsť k poškodeniu prístroja.

### Po každom použití

- Prístroj a všetky použité diely príslušenstva po každom použití očistite a pritom odstráňte všetky zvyšky jedál.
- Všetky diely príslušenstva sa musia rozbíjať a jednotlivo vyčistiť.

**Dodatočné informácie o čistení a ošetrovaní prístroja a dielov príslušenstva nájdete v online návode na obsluhu.**

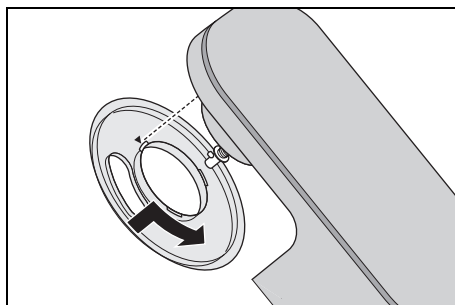
## Používanie miešacích nástrojov

- Stlačte odblokovacie tlačidlo **1** a vyklepte pohonné rameno **12**, kým nezapadne a odblokovacie tlačidlo **1** znovu nevyskočí.
- Miešaciu miskú **5** nasadte do základného prístroja **9** tak, aby kovové zúbky na spodnom okraji zapadli do vybrání na základnom prístroji.
- Zaistite miešaciu miskú **5** tak, že ju otočíte v smere symbolu zatvoreného zámku, kým nebude upevnená.

### POZOR:

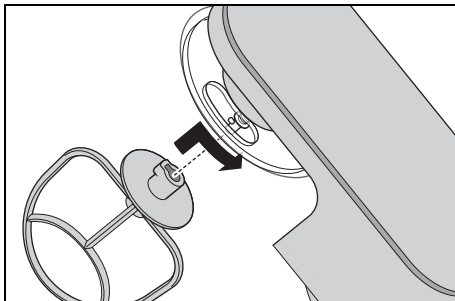
- ⊙ Nikdy nepoužívajte miešaciu miskú **5** bez nasadenej ochrany proti vystreknutiu **11**. Inak by mohol byť mixovaný pokrm vymrštený.

- Nasadte nádobu ochrany proti vystreknutiu **11** zdola na pohonné rameno **12**. Šípka (**▲**) na ochrane proti vystreknutiu **11** a šípka (**▼**) vedľa symbolu otvoreného zámku na pohonnom ramene **12** ukazujú na seba.



- Otočte ochranu proti vystreknutiu **11** v smere symbolu zatvoreného zámku, kým nezapadne.
- Vyberte si vhodné miešadlo.

7. Nasadíte miešadlo **4/6/7** zdola na osu **13**.



Dbajte o to, aby kovový zúbok na ose **13** zasahoval do vybrania na miešadle.

8. **Obrázok A:** Miešadlo **4/6/7** potlačte trochu nahor a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek až na doraz.

### Naplnenie prísad

- Prísady môžete naplniť do miešacej misy **5**, kým je pohonné rameno **12** vyklopené.
- Počas miesenia môžete pridávať prísady cez plniaci otvor **10** na ochrane proti vystreknutiu **11**:
  - Znížte rýchlosť na **1 – 2**.
  - Naplňte prísady.



### NEBEZPEČENSTVO poranení rúk pomliaždením!

- ⊙ Nikdy nesiahajte medzi pohonné rameno **12** a teleso. Pri vyklopení existuje nebezpečenstvo poranení pomliaždením.

9. Stlačte odblokovacie tlačidlo **1** a premiestnite pohonné rameno **12** úplne dole. Odblokovacie tlačidlo **1** znovu vyskočí.

## Základná obsluha

### Napájanie



### NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Zástrčku **3** pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.

**UPOZORNENIE:** Pri prvých použitíach môže unikať zápach spôsobený zahriatím motora. Nejde o poruchu. Zabezpečte dostatočné vetranie.

1. Poskladajte prístroj pre požadovanú funkciu.
2. Skontrolujte, či je regulátor rýchlosti **2** na **0** (vypnutý).
3. Zasuňte zástrčku **3** do vhodnej zásuvky. Zásuvka musí byť aj po pripojení kedykoľvek dobre prístupná.
4. Pred čistením prístroja vytiahnite zástrčku **3**.

### Zapnutie/vypnutie prístroja a voľba rýchlosti

### VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Miešadlo môže ísť maximálne 10 minút v kuse. Potom musíte prístroj znovu nechať vychladnúť na izbovú teplotu.

**UPOZORNENIE:** Keď spracúvate veľké množstvá cesta, prístroj sa môže prípadne trochu hýbať.

1. Prístroj zapnete tak, že regulátor rýchlosti **2** otočíte v smere hodinových ručičiek.
2. Začnite s trochu nižšou rýchlosťou a pomaly ju zvyšujte na požadovanú rýchlosť.
3. Rýchlosť znížte na stupeň **1 - 2**, keď počas pracovného postupu pridávate prísady cez plniaci otvor **10**.
4. Regulátor rýchlosti **2** nastavte na **0**, aby sa prístroj vypol.



## Impulzová funkcia

- Otočením regulátora rýchlosti **2** do polohy *Turbo* môžete krátkodobo zvýšiť rýchlosť na najvyšší stupeň (8).

**Ďalšie informácie nájdete v online návode na použitie.**

## Servisné stredisko

V prípade servisu kontaktujte naše servisné centrum:









**SK** Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: [hoyer@lidl.sk](mailto:hoyer@lidl.sk)

**IAN: 360499\_2010**

## Použité symboly

	Ochranná izolácia
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (overená bezpečnosť). Prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Striedavé napätie
	Symbol označuje diely, ktoré sa môžu umývať v umývačke.
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.

Technické zmeny vyhradené.



## ¡PELIGRO debido a la no observación del manual de instrucciones y de las indicaciones de seguridad!

- ⊙ Estas instrucciones breves no sustituyen al manual de instrucciones en línea.
- ⊙ Antes de comenzar, lea el capítulo Indicaciones de seguridad contenidas en estas instrucciones breves o en el manual de instrucciones en línea.

## Manual de instrucciones en línea



Si escanea este código QR, accederá directamente a la página de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir el manual de instrucciones en línea introduciendo el número de artículo (IAN) **360499\_2010**.

## Volumen de suministro

- 1 robot de cocina, aparato básico **9**
- 1 protección antisalpicaduras **11**
- 1 bol para remover **5**
- 1 gancho amasador **4**
- 1 accesorio de varillas **6**
- 1 varilla **7**
- 1 instrucciones breves

## Datos técnicos

Modelo:	SKM 600 B2
Tensión de la red:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Clase de protección:	II <input type="checkbox"/>
Potencia:	600 W
Bol para remover Volumen: Cantidad de llenado máx. (marca <b>MAX</b> ):	5000 ml 3700 ml
Carga máxima de la varilla <b>7</b> y del gancho amasador <b>4</b> :	<b>Masa de bizcocho:</b> máx. 1216 g <b>Masa de levadura:</b> máx. 1657 g
Funcionamiento continuo máx. (KB):	(indica cuánto tiempo puede funcionar el aparato sin interrupciones) 10 minutos

## **Uso adecuado**


El robot de cocina sirve para batir, montar, remover, amasar y mezclar alimentos y productos alimenticios. El aparato está concebido para el uso doméstico. El aparato solo deberá utilizarse en el interior. Este aparato no es apto para el uso industrial.

## **Indicaciones de seguridad**

- ⊙ Los niños no deben utilizar este aparato.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊙ El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto.
- ⊙ Si el cable de conexión de red del aparato presenta desperfectos deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio postventa u otras personas igualmente cualificadas para evitar peligros.
- ⊙ El aparato no puede sumergirse en agua.
- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente, ...
  - ... si no hay supervisión,
  - ... antes de montar o desmontar el aparato,
  - ... antes de sustituir accesorios o recambios y
  - ... antes de la limpieza.
- ⊙ Este aparato no está concebido para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado.
- ⊙ El aparato ha sido diseñado para los siguientes tiempos de funcionamiento máximos sin interrupción, en función del uso:
  - remover/amasar con las herramientas mezcladoras máx. 10 minutos.Seguidamente hay que desconectar el aparato hasta que se enfríe y alcance la temperatura ambiente.
- ⊙ Antes de sustituir accesorios o recambios que se muevan durante el funcionamiento, el aparato deberá estar apagado y desconectado de la red eléctrica.
- ⊙ Tenga en cuenta el capítulo dedicado a la limpieza.

- ⊙ Proteja el aparato básico de la humedad y de las gotas y las salpicaduras de agua.
- ⊙ No toque el aparato con las manos mojadas.
- ⊙ Incluso una vez apagado, el aparato no está completamente desconectado de la red. Para ello, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- ⊙ No introduzca nunca las manos entre el brazo de la unidad y la carcasa. Al plegar hacia abajo existe peligro de lesiones por aplastamiento.
- ⊙ No introduzca ninguna cuchara o pieza similar en las partes en rotación. Mantenga también los cabellos largos o la ropa holgada lejos de las piezas en rotación.
- ⊙ Asegúrese de que el selector de velocidad esté en la posición 0 antes de enchufar el aparato en la toma de corriente.
- ⊙ El agitador puede utilizarse un máximo de 10 minutos sin pausa. A continuación, se deberá dejar enfriar el aparato hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- ⊙ Utilice solo los accesorios originales.

## Vista general

- 1  Tecla de desbloqueo (para el brazo de la unidad)
- 2 Turbo 0 - 8: Selector de velocidad con función de encendido/apagado
- 3 Cable de conexión con enchufe
- 4 Gancho amasador
- 5 Bol para remover
- 6 Accesorio de varillas
- 7 Varilla
- 8 Soporte de ventosa
- 9 Aparato básico
- 10 Orificio de llenado
- 11 Protección antisalpicaduras
- 12 Brazo de la unidad
- 13 Eje de alojamiento de las herramientas mezcladoras
- 14 Guardacable

## Desembalaje e instalación

1. Retire todo el material de embalaje.
2. Compruebe que estén todas las piezas y que no presenten daños.
3. Desmonte el aparato.
4. **¡Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez!**
5. **Ilustración B:** enrolle el cable de conexión sobrante en el guardacable **14** situado en la parte inferior del aparato básico **9**.
6. Coloque el aparato básico **9** sobre una superficie lisa, seca e impermeable, de manera que no pueda caerse ni deslizarse hacia abajo.  
Elija una base de apoyo lisa y limpia para que los soportes de ventosa **8** puedan adherirse y ofrecer una sujeción segura.

### PRECAUCIÓN:

- ⊙ El líquido que rebose se verterá sobre la base de apoyo. Por ese motivo, coloque el aparato sobre una base de apoyo impermeable.

## Desmontaje del aparato



### ¡PELIGRO por piezas giratorias!

- ⊙ Desconecte el aparato y retire el enchufe **3** de la toma de corriente antes de desmontar el aparato.
1. Presione la tecla de desbloqueo **1** y pliegue el brazo de la unidad **12** hacia arriba hasta que encaje y la tecla de desbloqueo **1** salte de nuevo.
  2. Presione la herramienta mezcladora **4/6/7** ligeramente hacia arriba y gírela en sentido antihorario hasta que se pueda extraer del eje **13**.

3. Gire la protección antisalpicaduras **11** en la dirección del símbolo del candado abierto hasta que se pueda retirar.
4. Gire el bol para remover **5** en la dirección del símbolo del candado abierto hasta que se pueda retirar.
5. Presione la tecla de desbloqueo **1** y mueva el brazo de la unidad **12** completamente hacia abajo. La tecla de desbloqueo **1** vuelve a saltar hacia fuera.

## Limpieza y mantenimiento del aparato



### ¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Antes de cada limpieza desconecte el enchufe **3** de la toma de corriente.
- ⊙ Nunca sumerja el aparato básico **9** en agua.

### ¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No utilice en ningún caso detergentes abrasivos o que produzcan arañazos. De esta manera se podría dañar el aparato.

### Después de cada uso

- Después de cada uso limpie el aparato y todos los accesorios que haya utilizado y elimine todos los restos de alimentos.
- Todos los accesorios deben desmontarse y limpiarse por separado.

**Encontrará información adicional sobre la limpieza y el cuidado del aparato y los accesorios en el manual de instrucciones en línea.**

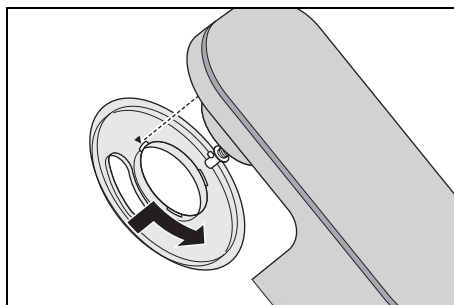
## Uso de las herramientas mezcladoras

1. Presione la tecla de desbloqueo **1** y pliegue el brazo de la unidad **12** hacia arriba hasta que encaje y la tecla de desbloqueo **1** salte de nuevo.
2. Coloque el bol para remover **5** en el aparato básico **9** de forma que las varillas de metal se encajen en las muescas del borde inferior del aparato básico.
3. Bloquee el bol para remover **5** girándolo en la dirección del símbolo del candado cerrado hasta que esté firmemente colocado.

### PRECAUCIÓN:

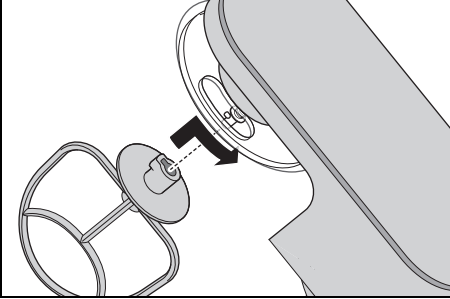
- ⊙ No use nunca el bol para remover **5** sin la protección antisalpicaduras **11** puesta. De hacerlo, la mezcla puede salir disparada.

4. Coloque la protección antisalpicaduras **11** por la parte inferior sobre el brazo de la unidad **12**. La flecha (▲) de la protección antisalpicaduras **11** y la flecha (▼) junto al símbolo del candado abierto del brazo de la unidad **12** se señalan mutuamente.



5. Gire la protección antisalpicaduras **11** en la dirección del símbolo del candado cerrado hasta que encaje.
6. Elija la herramienta mezcladora adecuada:

7. Coloque la herramienta mezcladora **4/6/7** por la parte de abajo en el eje **13**.



Tenga cuidado de que la varilla de metal del eje **13** encaje en la muesca de la herramienta mezcladora.

8. **Ilustración A:** presione la herramienta mezcladora **4/6/7** ligeramente hacia arriba y gírela en sentido antihorario hasta el tope.

### Añadir ingredientes

- En el bol para remover **5** se pueden añadir ingredientes mientras el brazo de la unidad **12** esté plegado hacia arriba.
- Mientras se remueve se pueden añadir ingredientes por el orificio de llenado **10** de la protección antisalpicaduras **11**:
  - Reduzca la velocidad a 1 - 2.
  - Añada los ingredientes.

### Descenso del brazo de la unidad



### ¡PELIGRO de lesiones en las manos por aplastamiento!

- ⊙ No introduzca nunca las manos entre el brazo de la unidad **12** y la carcasa. Al plegar hacia abajo existe peligro de lesiones por aplastamiento.

9. Presione la tecla de desbloqueo **1** y mueva el brazo de la unidad **12** completamente hacia abajo. La tecla de desbloqueo **1** vuelve a saltar hacia fuera.

## Funcionamiento básico

### Suministro de corriente



### ¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Conecte el enchufe **3** solo a una toma de corriente correctamente instalada, fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.

**NOTA:** durante los primeros usos puede producirse un ligero olor debido al calentamiento del motor. Esto no supone ningún peligro. Procure que haya suficiente ventilación.

1. Monte el aparato para la función deseada.
2. Compruebe que el selector de velocidad **2** se encuentra en 0 (*apagado*).
3. Conecte el enchufe **3** a una toma de corriente adecuada. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible en todo momento tras la conexión.
4. Retire el enchufe **3** antes de limpiar el aparato.

### Encendido/apagado del aparato y selección de la velocidad

### ¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ El agitador puede utilizarse un máximo de 10 minutos sin pausa. A continuación, se deberá dejar enfriar el aparato hasta alcanzar la temperatura ambiente.

**NOTA:** si se procesan grandes cantidades de masa, el aparato podría moverse un poco.

1. Conecte el aparato girando el selector de velocidad **2** en sentido horario.

- Empiece con una velocidad un poco más baja y aumentela lentamente hasta alcanzar la velocidad deseada.
- Baje la velocidad al nivel 1 - 2 si desea añadir ingredientes durante el proceso de trabajo por el orificio de llenado **10**.
- Ponga el selector de velocidad **2** en la posición **0** para desconectar el aparato.

### **Función de impulsos**

- Girando el selector de velocidad **2** hasta la posición *Turbo* se puede aumentar la velocidad brevemente al máximo nivel (*8*).

**Encontrará información adicional en el manual de instrucciones en línea.**









### **Servicio técnico**

Si necesita asistencia, póngase en contacto con nuestro Centro de asistencia técnica:

**ES** Servicio España  
 Tel.: 902 59 99 22  
 (0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))  
 (0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))  
 E-Mail: [hoyer@lidl.es](mailto:hoyer@lidl.es)

**IAN: 360499\_2010**

## **Símbolos empleados**

	Aislamiento de protección
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (seguridad verificada). Los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Tensión alterna
	Este símbolo identifica las piezas que pueden lavarse en el lavavajillas.
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.

Reserva de modificaciones técnicas.



**FARE** hvis betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

- ⊙ Denne korte vejledning erstatter ikke online-betjeningsvejledningen.
- ⊙ Læs kapitlet Sikkerhedsanvisninger i denne korte vejledning eller i online-betjeningsvejledningen, før du begynder!

## Online-betjeningsvejledning



Hvis du scanner denne QR-kode kommer du direkte ind på Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan ved hjælp af artikelnummeret (IAN) **360499\_2010** åbne online-betjeningsvejledning.

## Leveringsomfang

- 1 køkkenmaskine, motorapparat **9**
- 1 sprøjtebeskyttelse **11**
- 1 røreskål **5**
- 1 dejkrog **4**
- 1 piskeris **6**
- 1 omrører **7**
- 1 korte vejledning

## Tekniske data

Model:	SKM 600 B2
Netspænding:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beskyttelsesklasse:	II <input type="checkbox"/>
Effekt:	600 watt
Røreskål Volumen: Max. påfyldningsmængde (markering <b>MAX</b> ):	5000 ml 3700 ml
Maksimal belastning for omrører <b>7</b> og dejkrog <b>4</b> :	<b>Røredej:</b> maks. 1216 g <b>Gærdej:</b> maks. 1657 g
Maks. kontinuerlig køretid (KB):	(angiver, hvor længe apparatet må køre kontinuerligt) 10 minutter



## Tilsigtet anvendelse

Køkkenmaskinen er beregnet til at piske, omrøre, ælte og blande fødevarer- og fødevarer-produkter.


Apparatet er beregnet til brug i den private husholdning. Apparatet må kun benyttes indendørs. Dette apparat må ikke anvendes til erhvervmæssige formål.

## Sikkerhedsanvisninger

- ⊙ Dette apparat må ikke anvendes af børn.
- ⊙ Børn må ikke lege med apparatet.
- ⊙ Hold børn væk fra apparatet og tilslutningsledningen.
- ⊙ Dette apparat kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer.
- ⊙ Hvis netttilslutningsledningen på dette apparat bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en lignende kvalificeret person for at undgå risici.
- ⊙ Apparatet må ikke dyppes i vand.
- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten, ...
  - ... ved manglende opsyn,
  - ... inden du samler eller skiller apparatet ad
  - ... inden udskiftning af tilbehør eller tilbehørsdele
  - ... inden rengøring.
- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til brug sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
- ⊙ Apparatet er alt efter anvendelse beregnet til følgende maksimale brugstider uden afbrydelse:
  - maks. 10 minutter ved omrøring/æltning med omrøringsredskaberne.Derefter skal apparatet forblive slukket, indtil det er kølet af til rumtemperatur.
- ⊙ Før udskiftning af tilbehør eller af reservedele, som er i bevægelse under driften, skal apparatet afbrydes og netstikket tages ud af stikkontakten.
- ⊙ Overhold anvisningerne i kapitlet om rengøring.

- ⊙ Beskyt motorapparatet mod fugt og stænkvand.
- ⊙ Brug ikke apparatet med våde hænder.
- ⊙ Selv når apparatet er slukket, er det ikke fuldstændigt frakoblet fra forsyningsnettet. For at gøre dette skal du trække netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Grib aldrig ind mellem drivarm og hus. Ved nedklapning er der fare på grund af klemning.
- ⊙ Hold ikke skeer eller lignende på de drejende dele. Hold også langt hår eller løst-siddende tøj væk fra de roterende dele.
- ⊙ Sørg altid for, at hastighedsregulatoren står på 0, før du sætter netstikket ind i stikkontakten.
- ⊙ Røreværket må højst køre 10 minutter ad gangen. Herefter skal apparatet have lov til at køle af til stuetemperatur.
- ⊙ Anvend kun originalt tilbehør.

## Oversigt

- 1**  Oplåsningsknap (for drivarmen)
- 2** Turbo 0 - 8: Hastighedsregulator med tænd-/sluk-funktion
- 3** Tilslutningsledning med netstik
- 4** Dejkrog
- 5** Røreskål
- 6** Piskeris
- 7** Omrører
- 8** Sugefod
- 9** Motorapparat
- 10** Påfyldningsåbning
- 11** Sprøjtebeskyttelse
- 12** Drivarm
- 13** Aksel til omrøringsredskaber
- 14** Kabeloprulning

## Udpakning og montering

1. Fjern al emballage.
2. Kontrollér, at alle dele er til stede og ubeskadigede.
3. Skil apparatet ad.
4. **Rengør apparatet inden første brug!**
5. **Fig. B:** vikl den overskydende tilslutningsledning op på kabeloprulningen **14** på undersiden af motorapparatet **9**.
6. Stil motorapparatet **9** på en plan, tør og vandfast overflade, så apparatet hverken kan vælte eller glide ned. Vælg et glat, rent underlag, så sugefødderne **8** kan suge sig fast og holde sikkert.

### FORSIGTIG:

- ⊙ Hvis der løber væske ud, bliver det opsamlet på underlaget. Stil derfor apparatet på et vandfast underlag.

## Adskillelse af apparatet



### FARE på grund af roterende dele!

- ⊙ Sluk for apparatet, og træk netstikket **3** ud af stikkontakten, før du skiller apparatet ad.
1. Tryk på oplåsningsknappen **1** og klap drivarmen **12** opad, indtil den låser fast, og oplåsningsknappen **1** springer ud igen.
  2. Tryk omrøringsredskabet **4/6/7** lidt opad, og drej det mod uret, indtil det kan trækkes af akslen **13**.
  3. Drej sprøjtebeskyttelsen **11** i retning mod det lukkede låsesymbol, indtil den kan tages af.

4. Drej røreskålen **5** i retning mod det åbne låsesymbol, indtil den kan tages af.
5. Tryk på oplåsningsknappen **1** og bevæg drivarmen **12** helt ned. Oplåsningsknappen **1** springer ud igen.

## Rengøring og vedligeholdelse af apparatet



### FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Træk netstikket **3** ud af stikkontakten inden enhver rengøring.
- ⊙ Nedsænk aldrig motorapparatet **9** i vand.

### ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Anvend ikke skurende, ætsende og kradsende rengøringsmidler. Det vil kunne beskadige apparatet.

### Efter hver brug

- Rengør apparatet og alle anvendte tilbehørsdele efter enhver brug, og fjern derved alle fødevarerester.
- Alle tilbehørsdele skal skilles ad og rengøres enkeltvis.

**Yderligere informationer om rengøring og pleje af apparat og tilbehørsdele fremgår af online-betjningsvejledningen.**

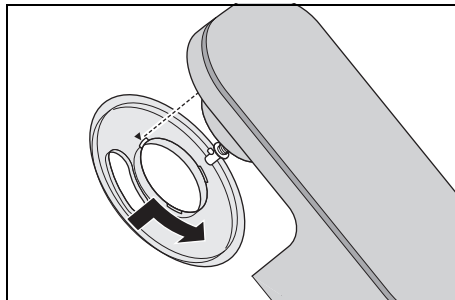
## Brug af omrøringsredskaber

1. Tryk på oplåsningsknappen **1** og klap drivarmen **12** opad, indtil den låser fast, og oplåsningsknappen **1** springer ud igen.
2. Placer røreskålen **5** sådan på motorapparatet **9**, at metalstifterne på undersiden passer ned i udsparingerne på motorapparatet.
3. Lås røreskålen **5** fast ved at dreje den i retning af det lukkede låsesymbol, indtil den sidder fast.

### FORSIGTIG:

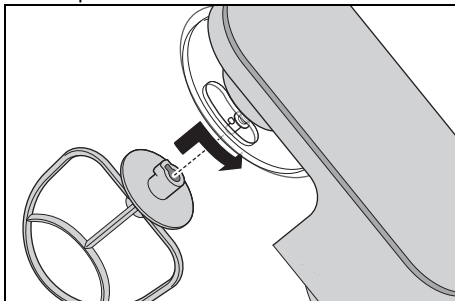
- ⊙ Anvend aldrig røreskålen **5**, uden at sprøjtebeskyttelsen **11** er monteret. Hvis det ikke er monteret, kan noget af blandingen blive slynget ud.

4. Placer sprøjtebeskyttelsen **11** på drivarmen **12** nedefra. Pilen (▲) på sprøjtebeskyttelsen **11** og pilen (▼) ved siden af det åbne låsesymbol på drivarmen **12** står over for hinanden.



5. Drej sprøjtebeskyttelsen **11** i retning mod det lukkede låsesymbol, indtil det låser fast.
6. Vælg det korrekte omrøringsredskab:

7. Sæt omrøringsredskabet **4/6/7** nedefra på akslen **13**.



Sørg for, at metalstiften på akslen **13** griber i udsparingen på omrøringsredskabet.

8. **Fig. A:** tryk omrøringsredskabet **4/6/7** lidt opad, og drej det mod uret til anslag.

### Ifyldning af ingredienser

- Når drivarmen **12** er klappet op, kan du påfylde ingredienser i røreskålen **5**.
- Du kan også tilføje ingredienser under omrøringen gennem påfyldningsåbningen **10** ved sprøjtebeskyttelsen **11**:
  - Sænk hastigheden til **1 - 2**.
  - Fyld ingredienserne i.

### Sænkning af drivarm



#### **FARE for håndskader på grund af klemning!**

- ⊙ Grib aldrig ind mellem drivarm **12** og hus. Ved nedklapning er der fare på grund af klemning.

9. Tryk på oplåsningsknappen **1** og bevæg drivarmen **12** helt ned. Oplåsningsknappen **1** springer ud igen.

## Betjening

### Strømforsyning



#### **FARE for elektrisk stød!**

- ⊙ Sæt kun netstikket **3** i en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til den på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.

**ANVISNING:** apparatet kan lugte lidt, når motoren varmes op, de første gange apparatet bruges. Det er helt ufarligt. Sørg for tilstrækkelig udluftning.

1. Saml apparatet, så det passer til den ønskede funktion.
2. Kontroller, at hastighedsregulatoren **2** står på **0** (slukket).
3. Sæt netstikket **3** i en egnet stikkontakt. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
4. Træk netstikket **3** ud af kontakten, inden du rengør apparatet.

### Tænd/sluk af apparatet og valg af hastighed

#### **ADVARSEL mod materielle skader!**

- ⊙ Røreværket må højst køre 10 minutter ad gangen. Herefter skal apparatet have lov til at køle af til rumtemperatur.

**ANVISNING:** når du forarbejder store mængder dej, kan apparatet eventuelt bevæge sig lidt.

1. Tænd for apparatet ved at dreje hastighedsregulatoren **2** med uret.
2. Start med lav hastighed og øg gradvis til den ønskede hastighed.
3. Sænk hastigheden til trin **1 - 2**, Hvis du vil tilføje ingredienser gennem påfyldningsåbningen **10**.
4. Stil hastighedsregulatoren **2** på **0** for at slukke apparatet.

## Impulsfunktion

- Ved at dreje hastighedsregulatoren **2** på stilling *Turbo*, kan du kortvarigt øge hastigheden til højeste trin (8).

**Flere informationer fremgår af online-betjeningsvejledningen.**

## Service-center

I et servicetilfælde bedes du kontakte vores servicecenter:








**DK** Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [hoyer@lidl.dk](mailto:hoyer@lidl.dk)

**IAN: 360499\_2010**

## Anvendte symboler

	Beskyttelsesisolering
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (afprøvet sikkerhed). Apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
	Vekselspænding
	Symbolet kendetegner dele, som kan rengøres i opvaskemaskinen.
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.